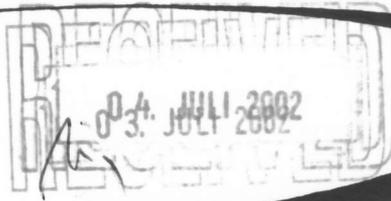


# INTERFILM - INFO



1 / 02

Juni

INTERFILM - International Interchurch Filmorganisation. President: Hans W. Dannowski, Kaiser-Wilhelm-Str. 18, D-30559 Hannover. Informations-Bulletin für die Mitglieder. Auflage: 240 Ex. Redaktion: Hans Hodel; Geschäftsstelle INTERFILM; Mitarbeit: Eva Furrer-Haller; c/o Reformierte Medien, Badenerstr. 69, CH-8026 Zürich Tel. 41-1-299 33 89, Fax 41-1-299 33 91, Email: hans.hodel@ref.ch



## Inhaltsverzeichnis

- 1 Michael Finger in: *Utopia Blues* von Stefan Haupt, Schweiz (s. Seite 8)
- 3 Editorial
- 4 European Templeton Film Prize 2001 for *Chico*, by Ibolya Fekete  
- Hope does not disappoint us. Sermon held by Hans W. Dannowski
- 7 **Göteborg**: 25th Film Festival 2002  
- First Church of Sweden Film Prize
- 8 **Saarbrücken**: 23. Filmfestival Max Ophüls Preis 2002  
- Preis der INTERFILM-Jury  
- Jugendliche Gefühlswelten. Bericht von Gesine Kleinschmit
- 9 - 100th birthday of Max Ophüls, by Ron Holloway
- 11 **Berlin**: 52. Internat. Filmfestspiele 2002  
- Preise der Oekumenischen Jury
- 13 - The Berlinale - celebrating diversity, report by Albert van den Heuvel
- 14 - *Bloody Sunday* release sees Ireland divided, by Colin Brown/Ted Sheehy
- 15 - Aus dem Innenleben einer Jury, von Thomas Binotto  
- Start geglückt, von Karsten Visarius
- 16 - Meeting Point: Bilder vom Oekumenischen Empfang
- 17 - Freedom Filmfestival Berlin, Bericht von Margarete Wach
- 18 - Amor vincit omnis. Oder: Die Theologie kommt durch die Hintertür, von Hans W. Dannowski
- 19 - La giuria ecumenica tra i film di Berlino, da Gianna Urizio
- 20 **Fribourg**: 16ème Festival International de Film du Sud  
- Prix du Jury Oecuménique  
- Communiqué de presse final
- 21 - Final press release
- 22 **Oberhausen**: 48. Internat. Kurzfilmtage  
- Preis der Oekumenischen Jury
- 23 - Auf unbetretenen Pfaden, Bericht von Johannes Binotto
- 24 **Cannes**: 55ème Festival International du Film  
- Prix du Jury Oecuménique
- 25 - Billets et impressions par Jean Domon/by Peter Malone  
- L'engagement pour le Jury Oecuménique à Cannes, par Denyse Muller
- 27 - Impressionen aus der Arbeit der 28. Oek. Jury, von Julia Helmke
- 28 - Aki Kaurismäki macht das Festival glücklich, von Matthias Lerf
- 29 **Buenos Aires**: IV. Festival Internacional de Cine Independente, de Carlos A. Valle
- 30 **20 Jahre Arnoldshainer Filmgespräche**  
- Alles wird gut. Ein Tagungsbericht von Eva-Maria Lenz
- 31 - Die Themen und Publikationen im Ueberblick
- 32 **Film-Kultur in der Provinz**  
- Über ein Filmprojekt in Bad Münde, von Dietmar Adler
- 34 **News/Mitteilungen**
- 36 Karlovy Vary 2002

## Editorial

Die vielfältigen Berichte über die Entscheide und die Arbeit unserer Juries in Saarbrücken, Berlin, Fribourg, Oberhausen und Cannes werden in dieser Info eingeleitet mit einem Hinweis auf den in Göteborg erstmals vergebenen Filmpreis der Schwedischen Kirche (Seite 7). Die Jury ist im Festivalkatalog prominent angekündigt worden, und ihre Preisfindung hat den Festivaldirektor beeindruckt. Wir freuen uns über diese neue und erfolgreiche Initiative, denn letztlich entspricht sie den Absichten und Hoffnungen, mit denen wir vor fünf Jahren das Seminar zur Begegnung mit dem nordeuropäischen Filmschaffen in Bad Segeberg geplant und durchgeführt haben.

Den Abschluss der Festivalberichte bildet der spanische Beitrag des früheren Interfilm-Präsidenten und Generalsekretärs von WACC, Carlos A. Valle. Er ist nach seiner Pensionierung letztes Jahr in seine argentinische Heimat zurückgekehrt und war jetzt Mitglied in der SIGNIS-Jury am 4. Internat. Festival des unabhängigen Films in Buenos Aires. Dies gibt uns Hoffnung auf neue Perspektiven von WACC/Interfilm in Lateinamerika.

Andererseits muss berichtet werden, dass dieses Jahr am 24. Internat. Kurzfilmfestival in Clérmont-Ferrand (siehe Info 1/01) und am 42. Internat. Kinder- und Jugendfilmfestival in Zlin aus unterschiedlichen Gründen keine Oekumenische Jury akkreditiert war. Während es in Clérmont-Ferrand von allem Anfang an unsicher war, ob sich die Festivalleitung auf Dauer mit der Präsenz einer oekumenischen Jury anfreunden kann, kam der bedauerliche Entscheid aus Zlin eher überraschend, denn das vor zwei Jahren erstmals eingegangene Engagement (siehe Info 2/00 und 1/01) schien auf Zukunft ausgerichtet zu sein. So sind wir im Moment weiterhin ohne Möglichkeit, den Kinder- und Jugendfilm in unsere Arbeit gebührend einzubeziehen. Aber wir lassen dieses Ziel nicht aus den Augen.

Zum Jubiläum der 20. Arnoldshainer Filmgespräche haben sich vor einem Monat an die hundert Teilnehmerinnen und Teilnehmer eingefunden, darunter erfreulicherweise auch zahlreiche Mitglieder von Interfilm, so dass zwischen ihnen wertvolle Kontakte vertieft oder neu geknüpft werden konnten. Ueber den Verlauf der Tagung zum Thema „Alles wird gut“ hat Eva-Maria Lenz für uns einen Exklusivbericht verfasst, der die Schwerpunkte der anregenden Begegnung zusammenfasst (Seite 30).

„Filmkultur in der Provinz ist möglich“, schreibt Dietmar Adler im Kunst-Info Nr. 12 des „Zentrums für Medien, Kunst, Kultur“ in Hannover (Ausgabe 1/2002). Mit dem Abdruck dieses ermutigenden Berichts (Seite 32f) möchte ich vor allem auch gegenüber unseren Festivalpartnern bewusst machen, dass das Engagement der Interfilm-Mitglieder nicht nur der Jurytätigkeit gilt. Gleichzeitig möchte ich dazu einladen, uns über ähnliche und andere Aktivitäten kurze oder auch längere Berichte zu schicken, damit Interfilm und ihre Info noch vermehrt die Funktion eines Netzwerkes wahrnehmen kann.

Dass das Interesse an diesem Netzwerk weiterhin wächst, zeigt die Tatsache, dass wir auch in dieser Info wieder einige Namen neuer Mitglieder bekannt geben dürfen (Seite 34): Wir freuen uns über ihre Mitarbeit und Unterstützung, und wir heissen sie alle herzlich willkommen!

*Hans H. Adler*

## European Templeton Film Prize 2001

For the 5<sup>th</sup> John Templeton European Film Award 2001, the film

### CHICO

by the Hungarian film director Ibolya Fekete  
(Hungary/Germany/Croatia/Chile, 2001)

has been chosen. *Chico* won the Ecumenical Prize at the Karlovy Vary, Czech Republic, film festival in July 2001. The Ecumenical Jury commended the film „for showing the spiritual dimension of human existence that lasts, while ideologies come and go“.

The film mixes one man's search for meaning in his own life with documentary news material going back to the 1970s. In a world of changing ideologies he moves from a communist commitment inherited from his father to fighting on the Croatian side in the Balkan Wars of the nineties. Adopting in turn the life of a revolutionary, then secret agent, press man and eventually soldier, Ricardo, the central character, is constantly at odds with authority while trying to maintain his own honest convictions. The political ironies of the last 30 years, the demise of communism and the rise of nationalism, are all contained in a complex yet entertaining film.

Religion threads its way through the entire film, yet never dominates. One notable scene sees Ricardo praying a Christian prayer at the Jewish Wailing Wall in Jerusalem. Ibolya Fekete in the end presents an „ideological adventure film“ which poses many questions for discussion but does not attempt to provide answers.

The John Templeton European Film Award is given in the name of the prestigious Templeton Foundation by the international interchurch film organisation INTERFILM. This Prize carries an award of CHF. 7'000. The Templeton Film Prize is awarded to films which:

- have high artistic merit;
- lend expression to a human viewpoint in keeping with the message of the Scriptures, or which stimulate debate;
- make audiences sensitive to spiritual and social values and questions.

The award ceremony was taking place during this year's Berlin Film Festival at the Cultural Forum in St. Matthew's Church on Sunday 10<sup>th</sup> February 2002 in the presence by the delegate of the Templeton Foundation Ms. Pamela Thompson. The film has been screened before in the independent program of the Berlin Freedom Film Festival.

“I'd like to say thanks not just for the wonderful award but also for the way it was given. That ceremony and that evening was and will always remain one of the most memorable evenings of my life. I'm very proud of this award, it means a lot for me. Mostly the awards are speaking about a quality of a film, about a good PR and about the taste of the jury: This one for me was more than that – somehow it was the justification of that I'm going on on a right way. Thanks for it.”  
Ibolya Fekete



Fotos from above till down: 1. Eduardo Rózsa Flores as Chico. 2. Ms Pamela Thompson at the desk. Left: Robin Gurney (jurymember), Hans W. Dannowski (preacher at Presentation Ceremony) Right: Ibolya Fekete (filmdirector) with Karsten Visarius jurymember and Hans Hodel (jurymember). 4. Ibolya Fekete (Fotos No 2-4 Ekko von Schwichow)

## Hope does not disappoint us

Sermon, held by Hans Werner Dannowski, president of INTERFILM  
on the occasion of the awarding of the 5th Templeton Film Award to CHICO by Ibolya Fekete  
Service on the 10th February 2002, St. Matthäuskirche, Berlin



*Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not disappoint us, because God has poured his love in our hearts by the Holy Spirit, whom he has given us.*

*Romans 5, 3-5*

Dear congregation! Consider the end of the film we are awarding the Templeton Film Award 2001 to: In the end, Ricardo – named “Chico” after a comic character by his comrades - is sitting next to the altar of a destroyed church in a Hungarian village on Croatian territory that he and his troop had tried to defend in vain. He was in a coma for six days. He returns to the village. The houses are shot to pieces and empty; Nature conquers back the remains of the earlier culture. He cannot find the corpses of his comrades killed in action. The church has burned, its interior is a mere heap of rubble. And here we find Ricardo sitting next to the altar with a cross in front of it: contemplating, meditating, helpless. The song, sung in a man’s voice to piano accompaniment, that sings of the battlefields where the dead lie sounds softly through the high open room. The meditation and the helplessness have long taken possession of me, the audience of the film. The hopelessness touches my heart.

Before that, there was a wild and exciting life. Ricardo is a globetrotter of the revolution – one could say. He is the son of a Hungarian Jew and a Bolivian. He has absorbed the ideas of the revolution through his father’s historical digressions ever since he was a child: Bolivia, Che Guevara, Allende’s and Pinochet’s Chile, the fugitives from Chile who sing the Internationale on the plane, Kadar’s Hungary, Enver Hodscha’s Albania that – in its poverty especially – reminds him so much of Latin America. The war in Croatia turns everything upside down. Experiencing violence for himself, he turns into a militant nationalist, having been a reporter for a Spanish newspaper before. Then, there is the end: the disaster of his unit and himself in the village that they have to defend to the last man. Shot to pieces, they leave the place with the injured during the night. Ricardo and his companion hit a mine. And then, after his recovery, he is sitting next to the altar in a destroyed church. In the meantime, Croatia was born; he did not win anything. The camera shows the collapsed stones of the church and the empty walls of the high altar. And the man’s voice sings of the the soldiers’ graves from which the wind blows the earth away and nobody is there to mourn, nobody cries. Far, far away. And still very close.

I prefaced this address with a passage from the Bible, a passage from Paul’s letter to the Romans. It seems to come from a different world. Yet the experience of suffering, the Thlipsis (as it is called in Greek), the experience of lethal danger and the narrow-mindedness of life is inherent in both texts, in the current film and in the passage from the Bible. The latter is not from the sunny sides of life either. But here, similarities are already at an end. The suffering and hopelessness are used in an almost paradoxical and hardly understandable way as an opportunity for human rejoicing. “Not only so” (meaning the hope for a future glory), “but we also rejoice in our sufferings”. Is it not so that you can only rejoice in the hopelessness, the dangers, the narrow-mindedness that takes away the air you breathe if you have happily overcome them? Usually, one would think and experience it so! And Paul links to this basic experience of distressed life a chain of experience that leads via perseverance and character to hope. Yes, it leads to God’s love that has been poured into our hearts by the Holy Spirit. “Because we know”, says Paul as if it was an ABC, “that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not disappoint us.” Is this an art of living that precedes the experiences that the film describes and we ourselves experience in one way or another as a kind of personal hopelessness: that everything slips from our

hands or is taken away from it? Or is it an experience of living that only just begins where the film ends? Up to then, a negative chain concerning the development of Paul's faith can be constructed from the film without difficulties; a chain of experience that we know very well. Narrow-mindedness, distress, suffering do not turn into hope, but to hopelessness. In other words and considered as a collective experience: suffering, and social, national, and religious disdain and degradation are the breeding ground of concepts of the enemy. And hate rages blindly and destroys everything, in the end often itself, too.

Paul's world and the world of the Balkan war as the film rightly shows it, seem to be two incompatible treatments of reality. But the distressing effect that the film has on me and – as the award shows – on others, goes beyond these conclusions. What makes the film a moving master piece that goes beyond the description of reality is the transportation of one experience of reality into another. First, I would like to underline this idea with one catchword: the film succeeds in marking a transition from a closed to an open system. And thus helps me and surely many of you as well, I think, to resist the temptations of resignation and to dare to take the further step that turns suffering into perseverance and character, and all this into hope.

Yes, dear congregation, the closed system. Ricardo has spent all his life – up to now - within the closed system. Within a closed system, everyone knows what the crucial point of the story is and what everything will lead to in the end. The power of the state is different from that of the revolution: in one case, it is just, in the other, it is not. Ricardo grew up with this attitude. The film keeps consequently to this basic position as well, and is therefore treated with hostility because the film seems to totally back up the Croats' point of view. As if they were not responsible for terrible orgies of annihilation. This is true, but not according to Ricardo's point of view. The closed system is an economy programme of life designed to reach the maximum effect with a minimum of requirements. Authoritarian structures are taken for granted. And war is of course the war of men; women are only those who suffer and are driven away and represent a short passion, desire. Women could confuse the closed system of men entirely. Because of the lack of communication abilities, closed systems are tuned to end in victory and superiority. If this does not happen, men are doomed to be destroyed. Except if...someone starts to let the shock have its effects on him, the shock that the end of a whole world leaves behind in his soul. Except if...someone starts to search a context in which new horizons are perceptible. Except if someone allows memories and the notion of a closeness of another world.

Even if, dear congregation, it may sound strange considering the nearly hermeneutically closed chain of experience: Paul's words, the Christian faith and the deepest core of the church tend to the open system – according to my firmest belief. It is true: the church permanently runs the risk of turning into a closed system. Not only the sins in the past; also the dictatorship of orthodoxy, the oppression of doubt, and the disrespect for the dignity of human beings and even for one's very own dignity represent permanent dangers. But in this film CHICO, this is not the case. In this film, faith and church stand for the open system. For example, there is the Albanian priest who living in a prison camp for 25 years has not yet learnt how to disdain a human being. "God has created us with a mouth, to bring human beings tidings of the beauty of love and freedom", he says. Chico can once again stand by his side as a server during mass. Also, there is Ricardo's journey to Jerusalem, his Lord's Prayer, this prayer in all its Jewish origin, with one hand held to the Wailing Wall. The bishop's words on the beauty of Jerusalem that is also a city of death, linger on for a long time. And there is Ricardo's confession behind a young priest's back in a church bench: "Croatia has mixed everything up. When I was a child, everything was so simple: do good and you will be saved. I cannot put my life in order any longer." And then, Ricardo is sitting in the destroyed church that does not represent the destroyed life in the villages and towns of this country alone. But this church – especially in its shattered form – refers to the God who through Christ stepped down into the depths of our sufferings. Those to whom death has been a bitter experience, but not the end of God's way with human beings can join him. And there is Paul's chain of experience again: sufferings produce perseverance; perseverance, character, and character, hope. And hope does not disappoint us.

To put it in other words, less biblically shaped: the open system begins with the perception of our own pain. In this reality, physicality and touches are crucial. A sensitive woman was the director of CHICO; you notice this especially in regard to the small things. Among them: Ricardo's reason why he likes the Croats: because they touch each other, which is unique in Europe. Such an observation is just beautiful. The open system begins with the lamentation and grief about human beings who have been butchered senselessly in merciless wars. What moves Ricardo to the core is – I think – the horror about the traceless disappearance of his friends at whose graves he cannot even wail and cry. The man's voice and the song of the soldiers' graves sing of this sensation.

Pains and defeats can when really perceived be the notion of another world. Pain can stem from a positive power within ourselves that wants to stimulate and maybe even force us to better dealings with ourselves and the world. "Can" I say. With Ricardo, I think, this is so. The notion of a world with a human face is inherent in this helplessness and grief. A world for which Jesus has died and risen from the dead. "Scars are eyes", a Catholic friend said. "They make us clairvoyant. They can become the wisdom of the soul. They join us to the vision of a future that reaches from the prophets of the Old Testament with their motto "swords to ploughshares" to Jesus' blessings, considering the human beings with a pure heart and the peacemakers. That culminates in God's love that the Holy Spirit poured into our hearts.

But it is still a long way. Our world that once again seeks its well-being in a reinforced arming is different. And thus, there is for us but one thing left to do: keep to it. Keep to the difficult knowledge of how closely pain, wisdom, and hope are often related to one another. Sit down next to Ricardo, next to the altar and listen to the voice that sings of the lamentation at the nameless graves. And feel how the energy of hope is growing from the lamentations. Truly: Suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope and maybe that also strengthens the love that excludes nobody and overlooks nobody. Amen

## GÖTEBORG

FIRST „SVENSKA KYRKANS FILMPRIS” -  
THE CHURCH OF SWEDEN FILM PRIZE  
AT THE 25<sup>th</sup> GÖTEBORG FILM FESTIVAL  
25<sup>th</sup> January – 4<sup>th</sup> February 2002

The Church of Sweden has established a special film prize. 30'000 SEK will be awarded for the first time at the Göteborg Film Festival 2002.

The prize will go to a Nordic film with a high artistic quality, that can be seen through the light of the message from the gospel and which deals with social and justice aspects through the use of story and symbols. The film should also have a general impact and not be limited by national or local contexts.

Göteborg Film Festival has nominated twelve films in competition for The Church of Sweden Film Prize.

The Jury for the Church of Sweden Film Prize consisted of

Per Jensen, Denmark  
Parish educationalist (former High School teacher)  
Niklas Hjulström, Sweden  
Theatre director, actor  
Karin Nyberg-Fleisher, Sweden  
Cultural Matters, The Church of Sweden

The Jury awarded its prize to

Jarmo Lampela  
for  
***The River***  
by Jarmo Lampela, Finland 2001

Painstakingly and with keen devotion to mankind "The River" weaves the threads of life into a fabric where the unselfish act of love manifests itself as the most powerful theme - even before death.



A honorable mention has been given to

***All about my Father***  
Even Benestad, Norway 2002

The lifelong project of Esben Benestad is to demonstrate that – as everyone else – he has the right to live according to his own identity, his own personality. His son, Even Benestad, is able to illustrate his father's struggle for the right to be different on an existential plane and make clear the issues concerning the price that his surroundings must pay in his film. The film shows the importance of being able to communicate for life in crisis and conflict.



Even Benestad studied directing and cinematography at the Film & TV Academy in Oslo.



## SAARBRÜCKEN

23. FILMFESTIVAL MAX OPHÜLS PREIS  
SAARBRÜCKEN 22. - 27. Januar 2002

Die Jury der internationalen kirchlichen Filmorganisation INTERFILM, bestehend aus (v.l.n.r.)

Barbara Pressler, Oesterreich  
Eva Furrer-Haller, Schweiz  
Gesine Kleinschmit, Deutschland  
Tom C. Gerhardt, Deutschland



Foto: © Engel@Seeber

vergibt ihren Preis, der von den drei Saarkirchenkreisen Ottweiler, Saarbrücken und Völklingen mit 2'000 dotiert ist, an den Film

### Utopia Blues

von Stefan Haupt, Schweiz 2001

Begründung: Der Preis geht an einen Film, der die Geschichte eines jungen Mannes schildert, dessen Leidenschaft jede Konvention durchbricht. Durch hervorragende Darsteller und eine präzise Erzählweise gelingt es diesem Film, den Drahtseilakt des Lebens, seine Abgründe und radikalen Möglichkeiten auszuleuchten. Das offene Ende lässt den Zuschauer zurück mit der Frage nach den Grenzen der Normalität zwischen Krank und Gesund, zwischen Kreativität und Wahn.



## Jugendliche Gefühlswelten

Ein Bericht über das 23. Filmfestival Max Ophüls Preis in Saarbrücken

von Gesine Kleinschmit, Frankfurt a/M

Im deutschsprachigen Nachwuchsfilm blüht die Jugend. Das zumindest legt die Auswahl an Filmen nahe, die im Wettbewerb des 23. Max Ophüls Festivals im Januar in Saarbrücken zu sehen waren. Insgesamt 18 Spielfilm-Debüts waren in diesem Jahr für den mit 18.000 Euro dotierten Max Ophüls Preis nominiert. Ein gutes Drittel von ihnen brachte Geschichten auf die Leinwand, die in der schwierigen und zugleich verheißungsvollen Phase der ausgehenden Kindheit spielen.

Warum diese Zeit der Aufbrüche und intensiven Gefühle für die um einige Jahre älteren Filmemacher attraktiv ist, das machte ungewollt ein Film deutlich, der auf das sonst sehr kinogängige Personal der gelangweilten 30-Jährigen setzt. In *Nogo* von Gerhard Ertl und Sabine Hiebler treffen irgendwo in einer Tankstelle Gestalten aufeinander und Paare zusammen, die selbst da, wo sie sich verlieben oder um ihr Leben bangen mit einer Ausdruckslosigkeit agieren, als gehöre das gesamte Repertoire der Gefühle einer fremden Welt an. Ein Film, der trotz Starbesetzung – u.a. Jürgen Vogel und Meret Becker – kalt lässt.

Da ist *Fickende Fische* schon anders. Der mit dem Preis des Saarländischen Ministerpräsidenten ausgezeichnete Film von Almut Getto erzählt die alte Geschichte von der vorsichtig-neugierigen Annäherung zweier Heranwachsender und er glaubt daran, dass sich selbst gegenüber einer Krankheit wie Aids die Liebe behaupten lässt. Was leicht den Anstrich eines lehrreichen Jugendfilms hätte haben können, durchweht Getto mit der poetischen Metapher des Wassers – als einem Medium, in das man abtauchen kann und in dem die Grenze zwischen Du und Ich verschwimmt.

Weniger verspielt kommt *Lovely Rita*, das Spielfilm-Debüt von Jessica Hauser, daher. Die Wienerin, die sichtbar bei Michael Haneke in die Lehre gegangen, stellt die trostlose Realität, in der die 14-jährige Rita aufwächst, in ungeschönten, aber genau komponierten Szenen aus. Dieser Film ist ungemütlich, aber er beeindruckt durch seine andeutungsreiche und eindringliche Bildsprache, die spürbar macht, warum Rita in ihrem Elternhaus die Luft zum Erwachsenwerden fehlt.

Die witzige Variante des Pubertätsdramas liefert *Mein Bruder der Vampir* von Sven Taddicken. Einfallsreich, wenngleich etwas überladen, erzählt dieser Film von drei Geschwistern, deren Begehren sich auf turbulente Weise behindern und durchkreuzen. Dass daran auch das breite Kinopublikum seinen Spaß haben dürfte, beweist der Gewinn des Publikumspreises auf dem Saarbrücker Festival.

Der INTERFILM-Preisträger

Viel Beifall erntete aber auch der Schweizer Beitrag *Utopia Blues* von Stefan Haupt. Im Mittelpunkt dieses Films steht der 18-jährige Rafael, der davon träumt, Musiker zu werden und diesem Wunsch mit großer Begeisterung und überströmender Schaffenskraft nachgeht. Von den Sonnenseiten und dem tödlichen Horizont dieser Leidenschaft erzählt *Utopia Blues* in kammerspielartig dichten Bildern, die so schnell nicht loslassen. Die vermeintlich sichere Grenze zwischen Krank und Gesund, zwischen Kreativität und Wahn erschließt dieser Film auf einfühlsame Weise neu. Die internationale Jury der Evangelischen Filmarbeit vergab deswegen an *Utopia Blues* den

Interfilm-Preis, den die drei saarländischen Kirchenkreise Ottweiler, Saarbrücken und Völklingen gestiftet haben. Der Regisseur Stefan Haupt erhielt zudem den vom Saarländischen Rundfunk und vom ZDF gestifteten Drehbuchpreis und Michael Finger in der Rolle des Rafael den Preis für den besten Nachwuchsdarsteller.

#### Die experimentierfreudigen Filme

Es überwiegen auf diesem Festival die gut und schlüssig erzählten, aber in der Wahl der filmischen Ausdrucksmittel wenig experimentierfreudigen Filme. Eine Ausnahme bildete *Richtung Zukunft durch die Nacht* von Jörg Kalt, ein Film, der auch mal die Filmbänder rückwärts laufen lässt, um im Filmgeschehen mit der Zeit zu spielen. Honoriert wurde das mit dem Sonderpreis der Jury.

Auch *Mein Russland*, das Spielfilm-Debüt der Österreicherin Barbara Gräffner, geht eigene Wege – wengleich im Vorbild der dänischen Dogma-Gruppe vorgezeichnete. Erzählt wird im Stil eines Home-Videos eine österreichisch-russische Hochzeit – mit all ihren kulturellen Fallstricken. Das ist sehr präzise beobachtet und wird so authentisch gespielt, dass dahinter manche Schwäche, wie die einfach zu unkontrollierte Handkamera, zurücktritt. „Ein intelligenter, vielschichtiger Film“, hob denn auch die Jury hervor, die *Mein Russland* den Hauptpreis des Festivals, den Max Ophüls Preis, verlieh.

#### 100<sup>th</sup> birthday of Max Ophüls

Report by Ron Holloway

The 23<sup>rd</sup> Saarbrücken Film Festival opened with a hit that quickly became an audience favorite: Douglas Wolfspurger's winsome documentary *Bellaria* - so lange wir leben (*Bellaria - For As Long As We Live*, Germany/Austria). Rescheduled and shown four times on popular demand, then promptly invited to a special screening at the forthcoming Berlinale, *Bellaria* is one of those films that effortlessly takes the pulse of film history. The setting is a quaint little Viennese cinema that shows only oldtime German and Austrian classics. But since the theater is frequented daily by the elderly, by fans who love the classic cinema of dreams and elegance with a passion, *Bellaria* is also about people who relive their youth each afternoon "for as long as we live" and talk freely with Wolfspurger from a treasure trove of memories and nostalgia. What they have to say is warming, humorous, poignantly human.

#### German cinema can profit

That *Bellaria*, a Saarbrücken premiere, could be invited to the Berlinale at all made festival news in itself. It meant that the rules had finally been changed. In the past, Albrecht Stuby and Saarbrücken programmers had to wrestle with colleagues at the Forum and the Panorama of the Berlinale for so-called "rights of the first night." Now, thanks to a liberal policy practiced by Dieter Kosslick, the new Berlinale director, the pick of the pack at Saarbrücken can move on to Berlin for further festival promotion, audience acceptance, and critical echo. German cinema can only profit at the box office.

Two films from the Max-Ophüls-Preis Wettbewerb, a competition open to German-language debut filmmakers and new generation directors, were selected by Alfred Holighaus for the new "Perspektive Deutsches Kino" section at the Berlinale. Almut Getto's *Fickende Fische*

(*Screwing Fish*, Germany), winner of the runner-up Prize of the Saarland Minister President, was indeed the best debut feature on view at Saarbrücken. A timely story, with tragicomic moments, it's about a sensitive teenager who's been accidentally infected with AIDS via a faulty blood transfusion. Left pretty much on his own, but intrigued by water and fish, the lad meets his match in a pert young girl who also refuses to bend to the trauma of her parents' divorce.

Another standout in this competition that's headed for the Berlinale Perspektive was Thomas Imbach's *Happiness Is a Warm Gun* (Switzerland), previously programmed at the Locarno festival. Although essentially an experimental film shot with a digital camera, *Happiness* does pose some interesting psychological questions about the mental state of two prominent members of the German Greens Party: Petra Kelly and Gert Bastian, the former apparently shot by the latter before he put the gun to his own head. But because Imbach had the good fortune to find an actress, Linda Olsansky, who bears an uncanny likeness to the charismatic Petra Kelly, the director's montage manner of pairing the past with the present cannot be easily discounted. And when archival television footage is inserted into the film's meandering structure of happenings at an airport terminal - we see Petra Kelly before the German Parliament or in a clinch with a right-wing American columnist - one senses just how painful her loss was, and is, on the European political scene.

#### Austrian entries

A trio of choice Austrian entries by women directors points to the growing importance of Vienna as a city of creative filmmaking talent. Jessica Hausner's *Lovely Rita*, invited to the Certain Regard section at Cannes, clearly shows a Michael Haneke influence in this hard-edge psycho-drama of a 15-year-old outsider who draws laughter from her classmates, disciplinary action for her teachers, and is not above striking back and wreaking revenge on her tormentors. Her last act of revenge is on her parents. In Sabine Derflinger's *Vollgas (Full Speed Ahead)*, awarded the Film Grant Prize, the hotels on the ski slopes of the Alps are depicted as havens for wild and woolly escapades by young people with only beer, sex, and carousing on their minds. Since Evi (Henriette Heinze), a young mother with a six-year-old daughter, likes to burn the candle at both ends, a mental and physical breakdown is preordained.

Barbara Gräffner's *Mein Russland (My Russia)*, a comedy of manners awarded this year's prestigious Max Ophüls Prize, pits a middle-aged mother against a pack of Russian relatives of her son's bride-to-be, including an aged granny in a wheelchair. Since everyone in the film has a tick - the mother is a hyperactive bank employee, the father can't imagine anything more important in life than mountain-climbing, the son wants to turn the family restaurant into a go-go club managed by his Russian girlfriend, an ex-stripper herself - the film rumbles on from one faux-pas encounter to another as the mother uses all her wiles to stop the wedding from happening. Perhaps the herky-jerky style of DV digital filmmaking supports the hurly-burly drive of the story line, but it also prevents an otherwise friendly audience from sitting back and enjoying *My Russia* as a movie.

#### Directed by women

Given that a third of the competition entries were directed by women, this ratio appears to be similar to the makeup of the score of recognized film academies scattered across Germany, Austria, and Switzerland. Their themes,

too, echo the concerns of young career women and single mothers. In Elke Weber-Moore's *Stomo (Check Out Girls)*, Germany, set in the backwoods town of Hassenhausen, two cashiers at a supermarket share their dreams and troubles. One, the bored wife of a lamebrain head of a volunteer firemen's brigade, dreams of a trip to San Francisco. The other, the mother of a young son, doesn't quite know how to handle the situation when the father, not knowing he has an offspring, suddenly appears in town again. A competent filmmaker with broad documentary experience in television, Elke Weber's *Check Out Girls* is reminiscent of bucolic Czech village comedies of the 1960s.

#### Foreigners in the land of opportunity

The plight of foreigners in the land of opportunity is another common theme among young filmmakers. In Matthias Keilich's *Nicht Fisch, Nicht Fleisch (Neither Fish, Nor Fowl)*, Germany a Korean lad previously adopted by a German family leaves home on the spur of the moment to seek his cultural identity among Koreans in Berlin, without however speaking a word of the language. In Seyhan Derin's *Zwischen den Stemen (Between the Stars)*, Germany a Turkish youth, who had spent his youth in Germany until deported at the age of 16, returns illegally with a false passport to see his Turkish girlfriend residing legally in the country, the upshot being that it's the girl who has to decide whether or not to return to Turkey to continue the romance. In Nino Jacusso's *Escape to Paradise* (Switzerland) we follow a Kurdish family through the labyrinth of an asylum village, inhabited by races and families of different cultures who have to get along with other, much less understand the causes and reasons why they are there in the first place. And Züli Aladag's *Elefantenerz (Elephant Heart)*, Germany, a film about the desire of a young boxer to rid himself in the ring of the shackles of a broken home, is one of four films (two features, two shorts) by Turkish-German filmmakers on view at the festival.

#### Acting awards

Acting awards went to audience favorites as well. Michael Finger was singled out for his performance as Rafael in Stefan Haupt's *Utopia Blues* (Switzerland), the story of an 18-year-old, would-be rock musician whose hold on his sanity slips away when his "Utopia Blues Band" fails to break through as expected. Stefan Haupt was also awarded Best Screenplay, and *Utopia Blues* received in addition the Interfilm Prize. Marie Luise Schramm was awarded Best Young Actress for her role as the whacky 14-year-old sister of a spastic youth in Sven Taddicken's *Mein Bruder der Vampir (Getting My Brother Laid)*, Germany, an anarchic black comedy with some surprising twists and turns that also received the Audience Prize.

#### The sidebar sections

The heavy weekend crowd vied for seats to some outstanding films in the sidebar sections. Christian Pezold's *Toter Mann (Dead Man)*, Germany, one of the finest productions of the past season, comes across as an emotionally compact psychogram of a woman determined to find, and wreak revenge upon, the sadistic killer of her sister. Sven Düfer's *Kurt Weill* (Germany) scores as a well researched documentary portrait of a composer who felt equally at home in Germany as in the United States, where he died as an American citizen of a sudden heart attack at the age of 50. Paul Poet's documentary *Ausländer raus! Schlingensief's Container (Foreigners Out! Schlingensief's Container)*, Austria) chronicles Chris-

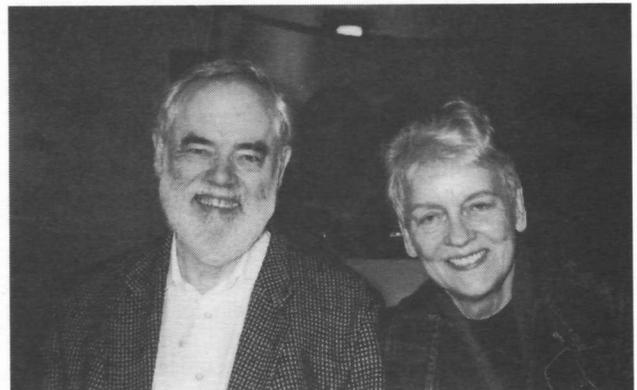
toph Schlingensief's highly controversial street performance parody of the "Big Brother" container, using asylum-seekers to confront evident right-wing sentiments among the viewing population. Christoph Schaub's *Stille Liebe (Still Love)*, Switzerland) focuses on a speculative relationship between a cloistered nun and a pickpocket thief, drawn to each other as deaf-and-dumb outsiders in society. And Clarissa Ruge's documentary *A Life and a Half - Hildegard Knief* paid respects to Germany's best-known actress in the postwar years - just in time before Hildegard Neff (her foreign name for better pronunciation purposes) died at 76 in a Berlin hospital of a lung infection.

#### Short films

For some Saarbrücken faithfuls, the short films selected by Ewald Blum are reason enough to make the journey. This year, the festival had its fair share of standouts. In Ulrike von Ribbeck's *Am See (At the Lake)*, Germany a boy nearly drowns while other members of his alienated family - father, mother, sister - hardly take notice at all of his swimming peril in the middle of the lake. In Johannes Kiefer's *Gregors grösste Erfindung (Gregor's Biggest Invention)*, Germany a madcap inventor tries to get his beloved granny out of her wheelchair and walking - rather, running - with a balloon invention that, of course, backfires. In Idil Üner's *Die Liebenden vom Hotel von Osman (The Lovers at Osman Hotel)*, Germany, set in Istanbul, a young couple find a novel way to pull the wool over the eyes of the hotel manager and nosy policemen. In Sabine Michel's *Hinten scheisst die Ente (Duck Shit)*, Germany a brash real-estate entrepreneur gets his comeuppance from a wily farmer in the arid Lausitz area when the pair quarrel over the ownership *Du und ich, wir könnten einander gehören (You and I, We Could Belong to Each Other)*, Germany, an absurd potpourri of ambivalent feelings between the sexes and the ploys used and abused by lovers.

#### 100<sup>th</sup> birthday of Max Ophüls

Last, but not least, festival director Christel Drawer celebrated the 100th birthday of Saarbrücken-born Max Ophüls in grand style by setting aside programming slots for five of his classics film in five different countries, each introduced by a recognized historian. Helmut G. Asper introduced *Liebelei* (Germany, 1933), Giovanni Spagnoletti *La Signora di tutti (Every Man's Wife)*, Italy, 1934), Kathinka Dittrich *Komodie om Geld (Comedy about Money)*, Netherlands, 1936), Lutz Bacher *Reckless Moment* (USA, 1949), and Thomas Koebner *La Ronde* (France, 1950). Too bad the festival lasted only five days!



Initianten der seit 1985 in Saarbrücken präsenten Jury von INTERFILM und regelmässige Gäste am Festival Max Ophüls-Preis sind Dorothea und Ron Holloway, hier beim Kirchenempfang an der Berlinale.

Foto: Hans Hodel

## BERLIN

### 52. INTERNATIONALE FILMFESTSPIELE BERLIN 6. – 17. Februar 2002

Seit 1992 sind die Internationale Katholische Vereinigung für Kommunikation SIGNIS (früher: OCIC) und die Internationale Kirchliche Filmorganisation INTERFILM durch eine aus zehn Mitgliedern bestehende gemeinsame ökumenische Jury vertreten. Die Jury vergibt ihren Hauptpreis für einen Film aus dem offiziellen Wettbewerb, sowie je einen Preis in der Höhe von 2'500 Euro für einen Film aus der Sektion des „Panorama“ und aus dem Programm des Internationalen Forums des Jungen Films. Die Jury verleiht ihre Preise an Filme von Filmschaffenden, denen es mit wirklicher künstlerischer Begabung am besten gelingt, ein menschliches Verhalten oder Zeugnis zum Ausdruck zu bringen, das mit dem Evangelium in Einklang steht, oder die Zuschauerin/den Zuschauer für spirituelle, menschliche oder soziale Fragen und Werte zu sensibilisieren.

Members of the jury (from left to right):

Thomas Binotto (Switzerland)  
Gianna Urizio (Italy)  
Jes Nysten (Denmark)  
Arnis Redovičs (Latvia)  
Werner Schneider-Quindeau, President (Deutschland)  
Lothar Strüber (Deutschland)  
Marie-Theres Kreidy (Lebanon)  
Waldemar Plocharski (Poland)  
Guido Convents (Belgium)  
Albert van den Heuvel (Netherlands)

(Foto: Ekko von Schichow)



Since 1992 the World Catholic Association for Communication SIGNIS (former OCIC) and the International Interchurch Film Organization INTERFILM have been represented by an Ecumenical Jury. At the Berlin Film Festival the jury has ten members and awards the main prize to a film of the Competition. It gives two other prizes of 2'500 Euro each to a film from the "Panorama" and the International Forum of New Cinema. The jury awards its prizes to films of directors who have shown genuine artistic talent and succeeded in expressing action or human experiences that comply with the Gospel, or in sensitizing viewers to spiritual, human or social questions and values.

Die Preise der Ökumenischen Jury der Kirchen gehen an:

#### **Bloody Sunday**

von Paul Greengrass, Grossbritannien/Irland 2001

Der Film zeigt verschiedene Aspekte des „Bloody Sunday“, als 1972 im nordirischen Derry durch einen Militäreinsatz 13 Menschen getötet und 14 Menschen verletzt wurden, die an einer Friedensdemonstration teilgenommen hatten. Auf sehr überzeugende Weise zeigt der Film die verheerende Auswirkung einer Politik, die Eskalation von Gewalt in Kauf nimmt, um soziale und religiöse Probleme zu lösen.

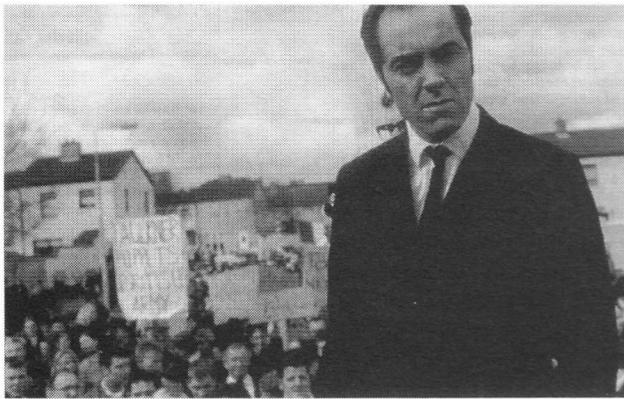
The prizes of the goes to:

#### **Bloody Sunday**

by Paul Greengrass, Grossbritannien/Irland 2001

The film presents different aspects of Bloody Sunday, when in a military action 13 people were killed and 14 wounded who had been participating in a peace demonstration in the Northern Irish town of Derry in 1972. The film compellingly shows the devastating effects of a policy, which accepts the escalation of violence in solving social and religious problems.

Paul Greengrass wurde von den beiden Jurys OCIC und Interfilm bereits an der Berlinale 1989 für seinen Film *Resurrected* mit dem Wettbewerbspreis ausgezeichnet.



James Nesbitt in : Bloody Sunday

Der mit € 2'500.- dotierte Preis für einen Film aus dem 17. Panorama geht an:

**L'ange de goudron**  
Der Engel aus Teer  
von Denis Chouinard, Kanada 2001

Der Vater einer algerischen Immigrantenfamilie in Kanada steht kurz vor seiner Einbürgerung, als sein Sohn verschwindet. Mit dessen kanadischer Freundin macht er sich auf die Suche und beginnt einerseits, den sozialpolitischen Protest seines Sohnes zu verstehen und andererseits, die Grenzen der eigenen Kultur zu erkennen. Ein ebenso berührender wie politisch brisanter Film.



L'ange de goudron

Der mit € 2'500.- dotierte Preis für einen Film aus dem 32. Internationalen Forum des Jungen Films geht an:

**E minha cara – That's My Face**  
von Thomas Allen Harris, USA/Brasilien 2001

Auf eine aussergewöhnliche Weise nimmt uns der afro-amerikanische Regisseur musikalisch und humorvoll auf eine Reise zu den Wurzeln seiner Familie mit. Durch seine Augen entdecken wir den Kontinent seiner Vorfahren, die Bürgerrechtsbewegungen und die reiche Spiritualität der afro-amerikanischen Diaspora.



Paul Greengrass bei der Entgegennahme des Goldenen Bären

The award for a film shown in the 17<sup>th</sup> Panorama, accompanied by a purse of € 2'500.- goes to:

**L'ange de goudron**  
Der Engel aus Teer  
by Denis Chouinard, Kanada 2001

The father of an Algerian immigrant family is about to receive Canadian citizenship when his son disappears. With his son's Canadian girlfriend, the father sets out to find him, and begins to understand his socio-political protest as well as to see the limits of his own culture. A both touching and explosively political film.

That's My Face



The award for a film shown in the 32<sup>th</sup> Forum, accompanied by a cash prize of € 2'500.- goes to:

**E minha cara – That's My Face**  
by Thomas Allen Harris, USA/Brasilien 2001

In a most extraordinary manner, the Afro-American director takes us on a musical and humorous journey to the roots of his family. Through his eyes, we discover the continent of his ancestors, the civil rights movement and the rich spirituality of Afro-American diaspora.

## THE BERLINALE 2002 – CELEBRATING DIVERSITY

Some personal observations on the Berlinale itself and the work of the jury,  
by Albert van den Heuvel, Amsterdam, president of WACC and member of the Ecumenical Jury

### An emotional experience

The Berlinale 2002 was a busy and festive occasion. Cinema's filled to capacity by a largely young public, an overwhelming harvest of competing films, documentaries, docudrama's, seasoned products and first attempts (400!), made us run from theater to theater, miss meals and fill our dreams. The medium of Film is very much alive and kicking. Even after seeing new productions every day one experiences how potent this medium is, how it shapes one's emotions, guides one's judgements and creates the extraordinary feeling of relief when tragedy and comedy are fused, when the injustices in society and personal life are told in the context of love and respect (even if it is only in the reaction of the public), when one is allowed to be involved in a film and yet allowed to keep some 40 feet distance. In the beloved terms of postmodernism: when deconstruction and reconstruction go hand in hand.

Even the most hardened film critic will feel his eyes grow moist when his own emotions are caught on film and even the calmest natures will start to boil when a picture is deemed to be false and inauthentic. *Being on an ecumenical jury is an emotional experience of a special kind!* A festival with its bombardment of images and emotions is also a bit like a fashionshow: in the midst of extravagance the trends of the future are being shown and seen. And in Berlin one could certainly feel trends as well as experience simple filmic accidents; the latter producing films one has forgotten before the week is over.

**I find it very important that the ecumenical movement is present in these events, especially since this presence happens in an atmosphere of protestant-roman catholic collaboration, which - like a festival itself - points to the future more than it documents the present.**

### The films on the screen

The catalogue lists 29 films for the competition, 39 productions in the Panorama section ('looking for trends') plus 19 Panorama Specials and 71 films in Forum ("mirror of the world's cinema'). Then: a section about 'The New German Movie', a children's filmfestival and a number of 'Retrospections': famous films of all times, being shown as an iconography of the growing film tradition. All together 400 films from all corners of the earth to be seen in 700 screenings..! One needs a calculating mind, an electronic organiser and an indestructable love for the medium in order to survive these 10 days of February.

Of course, it is all too much. Especially if one wanted to participate in screenings in cinema's not located around the Potsdamer Platz, one had often to leave a screening a bit early to take one of the special busses (an A+ for the organiser of the Bus service) for the next place. It is too much if one wants to really carefully consider the price candidates from among all that is offered, it is not too much however for the general visitor: she/he has a tremendous possibility to chose and pick according to taste. For the ecumenical jury it was a problem. I'll come back to that.

### The Jury's – officials and independent

There were more jury's then one. I counted the International Jury, the Premiere Jury, the Jury for the Press prize

(Fipresci), the Ecumenical Prize and a variety of smaller prizes for special films. It might not hurt to have a bit more publicity for the Ecumenical Prize and its recievers. That would require a different sort of jury report than the one we handed in, just before the final ceremony. A more substantial report could be drafted in the days after the Festival and be given wider publicity.

In my own country no editors for religious copy or among the film critics seemed to know of the existence of an ecumenical prize at the Berlinale but when they heard about it, they showed interest in being alerted before the Festival to that event. Time for coming out, some of my friends would say!

None of the jury's, with the possible exception of the Children's Prize jury could see all 'their' films offered to the Festival. The Ecumenical Jury saw all the films in the section 'competition' and as many films in the categories Panorama and Forum as we could. We had no time for the categories: German Film, Children's films, Special events, let alone some of the classics. I found that unfortunate and would plead with the organisation that next year – or for other festivals in the future a slightly different organisation of the jury would be contemplated.

### Back to the festival and its harvest

In the literature of the festival the organisers keep saying that there are no real trends in the films they picked up. It is true that there was wide variety in what was shown, both in format and in content. There was drama and comedy, there were entertainment films and statement films, descriptive and prescriptive films, slick ones and rough cuts.

Yet in many of them similar elements were to be seen.

In the Panorama and Forum sections many films were – predictably - about the search for authentic relationships. It is an inexhaustable subject, old as the world and never dull. Marriage trouble in *Die Halbe Treppe* (by Andreas Dresen) is all about that, in *The Shipping News* (by Lasse Hallström), Julianne Moore and Kevin Spacey begin by lying about their real past, but move towards honesty; in *Monster's Ball* (by Marc Forster) an executioner finds love with the wife of his victim, suggesting that forgiveness follows the choice of a common future, in *Burning in the Wind* (by Silvio Soldini) shows the depth of alienation which comes with migration for people trying to find a new life and being honest at the same time. Many other films document that same search. Several films treated homosexuality, both to show that gayism is no longer tabu and that homosexuality is finally about honesty in relationships. Especially the various contributions from Asia (China!) wrestled with gayism as new freedom and the search for trust and acceptance.

Some films were fascinating because they treated the difficulty our generation has with communication. Communication as gift against all odds. The two runaways in *Beneath the Clouds* (by Ivan Sen) hardly had any language to serve as instrument for their relationship, the characters in the shocking film *Bad Guy* had none; Kevin Spacey in *The Shipping News* has to learn how to write. In *Iris* (by Richard Eyre), Judy Dench plays a word-artist who loses her controle of mind, et Another element was the amazing number of films concerned with a reality behind the visible, showing the filmmakers protest against the hardnosed economic world in which we live. In *Shipping*

News the past is a true reality, a *One Day in August* (by Constantinos Giannaris) is concerned with a true miracle, in *Temptations* (by Zoltán Kamondi), a gipsy girl provides supernatural powers and in a *Beautiful Mind* (by Ron Howard), illusions are more real than reality. The suspense in Robert Altman's *Gosford Park*, in *Safe Conduct* (by Bertrand Tavernier) and even in the *8 Women* (by François Ozon) add an accent of unreality and truth-behind-the-truth to the events. Not much fear that the filmic medium falls prey to the flat world of commerce and market domination!

The 'history films' were a mixed bunch. *Bloody Sunday* (by Paul Greengrass), who got the ecumenical prize for its honesty and moving portrait of a peace movement in disarray, was a docudrama of great power; *Baader* (by Christopher Roth) and the film *Amen* (by Costa-Gavras) about Hochhuts Pius the 12th and the Jewis question were historically questionable but perhaps intentionally so. What was impressive in these historical productions was the pluriformity of interpretation of history. One could not say who in the end bears the responsibility for the catastrophe in *Bloody Sunday*, and one could not say that *Baader* or Pius XII were cowards, macho's or hero's.

Final: All films were too long! I do not quite understand why that was. Perhaps it has to do with marketing as so many things today; perhaps there is a deeper reason for it. If so I have not found it yet. It is clear that most films we saw would have won if given back to the cutter for a little more time!

#### Our Prizes

The Ecumenical Jury did not have great trouble in finding its laureats. *Bloody Sunday* for the prize (although some of us had nominated *Die Halbe Treppe* with even higher praise) for its honesty and the moving portrayal how violence has its own laws: once unleashed it is like a pocket being fired, following its own logic and searching its own destruction. It makes us more sober in our judgement and more merciful towards perpetrators.

In the Panorama section we decided for *The Angel of Led* (by Denis Chouinard), a beautiful journey, in more than one sense, of an immigrant father who seeks – and loses – his son among activists for environmental rights. The father has to give up all easy answers with which he tried to conquer modern life, but he gains respect for others (specially his wife and the hippylike girl friend of his son. Well filmed, well acted, well done.

In the Forum section we prized *E Minha Cara* (by Thomas Allen Harris), a 'young' film about a black american who has to travel three continents to find his soul, North America, Africa and Latin America. An honest film with great sensitivity for different cultures and our own multicultural identity.

It was a good, ecumenical experience. WACC should stay close to this type of work.

## Bloody Sunday release sees Ireland divided

Colin Brown/Ted Sheehy (in: Screen International at the Berlinale, Saturday February 9 2002)

Much as director Paul Greengrass wanted his *Bloody Sunday* to help heal Irish sectarian wounds he will have to content himself with a partitionist-style release in Ireland. His Berlin competition film will be seen only in theatres on the Northern, British-ruled side of the Irish border.

Although it is normal for films to be released simultaneously in theatres across both Northern Ireland and the Republic of Ireland, this will not be the case for *Bloody Sunday*, a film that vividly dramatises one of the ugliest chapters in Anglo-Irish history.

"The idea behind this film was that we would all come together to re-live this terrible and traumatic day, tell the truth about it and, in a spirit of reconciliation, move on," Greengrass said. "Hopefully this film will play a part, however small, in the evolving peace process."

The film that won the world cinema audience prize at this year's Sundance Film Festival will only be seen in two mainstream Ulster theatres.

The theatrical release in Northern Ireland is being handled by The Feature Film Co, which is also distributing the film on the British mainland, on behalf of its principal backer, Granada.

In the Republic, no cinema booker wanted to touch *Bloody Sunday* because the film was broadcast last month on Irish television, on the Granada-affiliated TV3 network.

But the film's Irish producer, Hell's Kitchen, did manage to squeeze a quick video release in Ireland before its TV premier.

The film has been picked up by Mikado for Italy, Rosebud for Greece and Haskolabio for Iceland immediately after its Berlinale screening.

Üblicherweise werden neue Filme zeitgleich in beiden Teilen der grünen Insel gestartet. Dies wird beim Wettbewerbsbeitrag *Bloody Sunday* nicht passieren. Paul Greengrass' Drama behandelt eines der dunkelsten Kapitel in der Geschichte des Bürgerkriegs in Nordirland. Britische Soldaten schossen 1972 auf friedliche Bürger und töteten 14 Menschen.

„Die Idee hinter diesem Film war, dass wir alle zusammenkommen, diesen Albtraum wiedererleben und die Wahrheit in einem Geist von Versöhnung erfahren“, sagte Greengrass in Berlin. „Ich hoffe, dass dieser Film einen kleinen Anteil am Friedensprozess haben wird.“

Doch der Film, der in Sundance den Publikumspreis gewann, wird im britischen Nordteil des Landes lediglich in zwei Mainstream-Kinos gezeigt. In der Republik Irland traut sich kein Verleiher an den Film, da er im letzten Monat im irischen TV gezeigt wurde. Kurz vor der Fernsehstrahlung wurden noch 3'000 Videokopien in den Markt gedrückt.

## Aus dem Innenleben einer Jury

Worüber ein Jurymitglied in der Regel nicht schreibt von Thomas Binotto (Zürich) in: film-dienst 06/02

Gut 150 Filme in zehn Tagen – als Mitglied der Oekumenischen Jury bei der diesjährigen „Berlinale“ braucht man sich um seine tägliche Überforderung keine Sorgen zu machen. Selbst wenn sich die Jurymitglieder, wie in unserem Falle geschehen, dafür entscheiden, gemeinsam den Wettbewerb zu begutachten und sich für die beiden Sektionen „Panorama“ und „Forum des jungen Films“ aufzuteilen, bleibt ein kaum zu bewältigendes Pensum. Um am Ende dennoch zu einem seriösen und mehrheitsfähigen Entscheid zu gelangen, muss man deshalb nicht nur ständig ins Kino gehen, sondern auch diskutieren, wann immer der Projektor still steht. Juryarbeit ist zu einem grossen Teil Kommunikationsarbeit: „Diesen Film habe ich gesehen, der könnte was für uns sein, geht wenn möglich auch hin; diesen fand ich schrecklich, den müsst ihr euch nicht antun; war ganz nett...“

In den ersten Tagen besuchte ich fieberhaft jede sich bietende Vorstellung, aus Angst, ich könnte den Preisträger verpassen; später atmete ich auf, weil sich wider erwarten bereits einige Kandidaten abzeichneten; schliesslich hoffte ich vergeblich auf das eine, alles in den Schatten stellende Meisterwerk. Was natürlich so gut wie nie geschieht, weil Meisterwerke erstens rarer sind als Filmfestspiele und zweitens sich meistens erst Jahre nach ihrer Uraufführung als Klassiker entpuppen. Nach der Hälfte der Festspiele waren einige Filme im Rennen, die man in der Jury ausführend diskutieren wollte und musste, wobei ein ausgeglichener Wettbewerb wie in diesem Jahr fast noch schwieriger zu beurteilen ist als ein ganz schwacher. Viele preiswürdige Filme, aber keiner, für den man auf die Barrikaden steigt. Schwierig haben es dabei vor allem die leisen Filme, weil sie vom Festivalgetöse rasant überlagert werden. *Heaven* von Tom Tykwer und *July Rhapsody* von Ann Hui beispielsweise waren schon von der Liste verschwunden, bevor sie ihren Zauber allmählich entfalten konnten.

Und dann sitzt man schliesslich in der Schlussrunde, bei der die Entscheidung fällt. Soll ich *Heaven* wieder ins Gespräch bringen und – entgegen den gemeinsam vereinbarten Regeln – meine Kolleginnen und Kollegen mit der Wiederaufnahme einer abgeschlossenen Diskussion nerven? Oder halte ich still, in der hoffnungsvollen, aber auch etwas bequemen Erwartung, dass dieser Film doch wohl bei den „Bären“ kaum leer ausgehen wird? Ich entschloss mich für die Zurückhaltung, wohl auch, weil sich allmählich etwas Festivalmüdigkeit breit machte. Dann aber entbrannte doch noch eine heftige Diskussion, allerdings um einen Film, bei dem das niemand erwartet hätte. Mit einem Male weicht die harmonische Stimmung der letzten Tage einem anregenden Streitgespräch um Filmsprache und –inhalt, presst jeder den letzten Rest seiner Englischkenntnisse aus sich heraus, um mit seinen Argumenten in die Diskussion einzugreifen. Obwohl der umstrittene Film das Rennen am Schluss doch nicht macht, tun Diskussionen wie diese einer Jury, aber auch den Preisträgern gut, weil sie ein lebendiger Beweis dafür sind, dass sie sich die Arbeit nicht zu leicht gemacht hat. Dann ist ziemlich abrupt Schluss: Der vermeintliche Aussenseiter, den wir ausgezeichneten, gewinnt überraschend den „Goldenen Bären“; *The Great Dictator* machte mich glücklich, auch weil mir die Entscheidung „Meisterwerk oder Schrott“ schon abgenommen war; ich gehe mit mir ins Gericht, weil ich nur einen lahmen Fight für *Heaven* gelie-

fert habe; und träume davon, einen Sonderpreis für den wohlthuendsten Festivaltrend vergeben zu dürfen: für ein Kino, das sich von seiner menschenfreundlichen Seite gezeigt hat

## Start geglückt

von Karsten Visarius

Einen gelungenen Einstand bescheinigte die Öffentlichkeit dem neuen Leiter der Berlinale, Dieter Kosslick. Er profilierte sich durch wohlgelaunte Geistesgegenwart gegenüber den Medien ebenso wie durch ungewohnten Teamgeist gegenüber seinen Mitstreiter, Christoph Terhechte als Nachfolger von Ulrich Gregor in der Leitung des Forums des Internationalen Jungen Films, Wieland Speck, wie bisher für das Panorama verantwortlich, und Alfred Holighaus, der ein neu geschaffenes Schaufenster für den deutschen Film betreute.

Den auffälligsten Akzent im diesjährigen Wettbewerbsprogramm setzte Kosslick ebenfalls durch die Unterstützung des heimischen Filmschaffens mit gleich vier deutschen Beiträgen in dieser prestigeträchtigsten Sektion des Festivals. Einer davon, Adolf Dresens *Halbe Treppe*, wurde mit einem Silbernen Bären ausgezeichnet. Die Geschichte zweier Ehepaare in Frankfurt/Oder, ihrer Krisen, Trennungen, Versöhnungen und Neuanfänge war auch bei Publikum und Presse eine der Favoriten.

Die schon unter Moritz de Hadeln gepflegte Zusammenarbeit mit den Kirchen setzte auch Kosslick fort. Beiden, dem alten wie dem neuen Festivalleiter, konnte man auf dem ökumenischen Empfang der Kirchen begegnen, der wie in den beiden vorangegangenen Jahren auch die jüdische Gemeinde Berlins einschloss. In seiner kurzen Ansprache griff Werner Schneider, der Filmbeauftragte des Rates der EKD, das jüngst vorgelegte filmpolitische Konzept von Staatsminister Julian Nida-Rümelin auf, das die kulturelle Bedeutung des Films in den Mittelpunkt staatlicher Filmpolitik und Filmförderung rückt. Die kulturelle Dimension des Films liegt, so Schneider, auch dem Engagement der kirchlichen Filmarbeit zu Grunde, das im Kontext des Festivals in Gestalt der Oekumenischen Jury zum Ausdruck kommt.

Preis der Oek. Jury

Unter dem Vorsitz Werner Schneiders zeichnete die Oekumenische Jury den Film *Bloody Sunday* mit ihrem Preis aus, der den Ausgangspunkt des nordirischen Bürgerkriegs rekonstruiert und, für viele überraschend, auch den Goldenen Bären gewann. Auch die Sektionen Forum und Panorama werden von der Oekumenischen Jury berücksichtigt, ein immer wieder erstaunliches Arbeitspensum. Im Forum entschied sie sich für den Film *E minha cara* (Das ist mein Gesicht) von Thomas Allen Harris, der die Suche eines farbigen Amerikaners nach seinen afrikanischen und lateinamerikanischen Wurzeln beschreibt, im Panorama für *L'ange de goudron* (Der Engel aus Teer) von Denis Chouinard über eine politisch motivierten Generationenkonflikt in einer kanadischen Immigrantenfamilie.

Europ. Templeton Filmpreis

Allen Preisträgern der Oekumenischen Jury ist die Option für ein gesellschaftlich engagiertes Kino abzulesen. Das gilt auch für den Träger des John Templeton European Film Awards 2001, der von der internationalen kirchlichen Filmorganisation INTERFILM und der Konferenz Europäischer Kirchen (KEK) im Rahmen der Berlinale zum fünften Mal verliehen wurde. Chico, ein Film der ungarischen Regisseurin Ibolya Fekete, erzählt von den Irrwegen eines kommunistisch geprägten Internationalisten in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, die in das militärische Engagement auf kroatischer Seite im ersten Balkankrieg münden. Der Film, so die Templeton-Jury, zeigt „die bleibende spirituelle Dimension der menschlichen Existenz, während Ideologien kommen und gehen.“

Die Regisseurin nahm den mit 7000.- CHFr. dotierten Preis im Rahmen eines Gottesdienstes in der Matthäuskirche entgegen, die als „Meeting Point“ den Festivalbesuchern während der Berlinale-Tage offen stand. Mit ihren unterschiedlichen Festivalangeboten realisieren die Kirchen ihren Anspruch, Partner im filmkulturellen Diskurs zu sein.



Hans Hodel (links) begrüßt Dieter Kosslick und Moritz de Hadeln zum Oekumenischen Empfang



Angelika Obert, Filmbeauftragte de EKIB  
Im Gespräch mit Denyse und Jean Pierre Müller, Arles



Dieter Kosslick (links) unterhält sich mit drei Filmbeauftragten (v.l.n.r.): Hans Hodel, Werner Schneider-Quindeau, Peter Hasenberg



...ferner: Ronald Wicher, Dietmar Adler, Margrit Frölich (Foto: Hans Hodel)



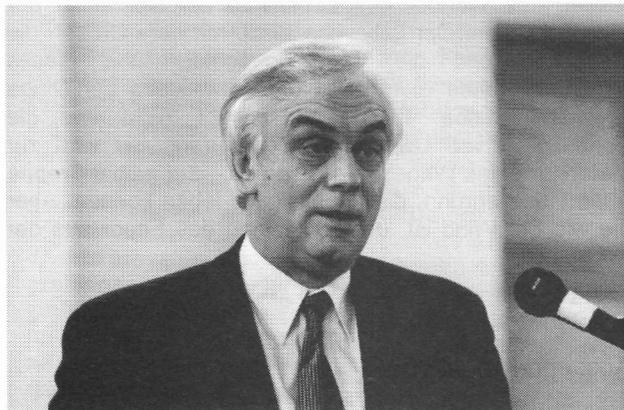
...und Angelika Obert

(Fotos: Ekko von Schichow)

## Grussworte am Oekumenischen Empfang

(von oben nach unten): Bischof Dr. Wolfgang Huber  
Andreas Brenner, Vorsitzender der Jüd. Gemeinde  
Erzbischof Georg Kardinal Sterzinsky  
Werner Schneider-Quindeau, Filmbeauftragter

(Fotos: Ekko von Schwichow)



## Freedom Film Festival Berlin

Bericht von Margarete Wach in: film-dienst 06/02

Noch bevor die "Berlinale" begann, stand bereits Andreas Dresen als Preisträger des „Andrzej Wajda/Philip Morris-Preis“ beim "Freedom Film Festival" fest, das von der American Cinema Foundation und der Philip-Morris-Kunstförderung vom 8.-10.2 veranstaltet wurde. Gezeigt wurden ausgewählte Filme aus Mittel- und Osteuropa, Die Arbeit von Dresen zeichne sich, so die international besetzte Jury, durch einen Scharfblick aus, der seine Filme zu einer folgerichtigen Untersuchung gesellschaftlicher Realitäten voller Mitgefühl mache; eine Einschätzung, der sich die Internationale Jury der „Berlinale“, die Dresens aktuellem Film *Halbe Treppe* einen „Silbernen Bären“ verlieh, gewiss hätte anschliessen können. Zum Auftakt war sein Kurzfilm *Jenseits von Kleinwanzleben* zu sehen, der 1989 an der Babelsberger Filmhochschule entstand und, wie oft bei Dresen, Menschen in den Mittelpunkt stellt, die durch die Zeitläufe aus der Bahn geworfen wurden: DDR-Bürger, die im Frühjahr 1989 ein Entwicklungshilfeprojekt in Simbabwe aufbauen, sich als mustergültige „sozialistische Familien“ samt importiertem Inventar im Busch einrichten, während in der dem Heimat das System zusammenbricht.

die Exzesse der kommunistischen Ära hinaus mit einer scheinbar versöhnlichen Geste des Opfers noch auf ein anderes Problem: die kollektive Amnesie und Der pointierte Dokumentarfilm, bereits bei seiner Entstehung ein Zeitdokument, gab thematisch die Stossrichtung vor. Auch die anderen Beiträge warfen Schlaglichter in die Vergangenheit, die Rückschlüsse auf die Gegenwart zuließen: ob in Gyula Gazdags Regafilmen *Der quiekende Pflasterstein* (1971) und *Zwei Herren im Drei-Viertel-Takt* (1974), einer ungarischen Version der 68er-Kulturen-revolution oder in *Nachmittag mit einem Folterknecht* (2000) des Rumänen Lucian Pintilie. Das fiktive Interview mit einem netten Alten, der sich als Folterknecht der Securitate entpuppt, verweist über unterlassene Auseinandersetzung mit den Schrecken der Diktatur. Robert Buchar und David Smith zeichnen in Dokumentarfilm *Velvet Hangover* (USA 2000) mit Interviews der tschechischen Regisseure Vera Chytilová, Jiri Menzel, Jan Nemeč, Ivan Passer und Karel Vacek die Zeit einer legendären Kino-Ära nach. Die Helden von einst finden sich in der heutigen Kinolandschaft nicht mehr zurecht, ihre unzeitgemässe Kritik am Verfall moralischer und ästhetischer Normen mag sich die Nostalgie ausnehmen. Rückblickend wird klar, das die tschechische Neue Welle eine seltene, bis heute singuläre Verquickung aus finanziellem Freiraum, künstlerischer Innovationslust und ziviler Entschlossenheit war. Ihre Spuren aber hat sie, ob bei Sascha Gedeon oder Jan Sverak, auch in den Werken der Samtenen Generation hinterlassen.

## Amor vincit omnia

Wettbewerb: Die Theologie kommt durch die Hintertür  
von Hans Werner Dannowski

Am Ende vom Tom Tykwers *Heaven* stürmt das von der Polizei gesuchte ungleiche Pärchen den Hubschrauber und startet. Die Kamera blickt ihnen nach, bis nur noch ein Punkt in den Wolken zu sehen ist – und auch der verschwindet. Geradezu aufgesogen werden die beiden in den Himmel. Kritiken haben kurioserweise die Hubschraubersimulation des Vorspanns („immer dicht am Boden bleiben, sonst stürzt du ab“) mit dem Ende des Films kombiniert und den baldigen Absturz des „Ikarus“ prognostiziert. Als gäbe es keine Entwicklung in diesem Film, vom Realistischen zum Abstrakten, vom Bedingten zum Unbedingten. Als müsste man dem Glauben und der Hoffnung und der Liebe vorwerfen, was gerade ihr Wesen ist: Das Ungreifbare und Unableitbare. Himmelfahrt hat immer mit Entgrenzung zu tun. Eben: *Heaven*.

Man musste vom Berlinale Palast nur ein paar Schritte weitergehen, um das angerissene Problem in historischer Perspektive zu studieren. In der Gemäldegalerie des Kulturforums hängt Caravaggios „Amor als Sieger“ (1602). Ein jugendlicher Amor steigt herab, die Symbole von Wissenschaft und Kunst, von Ruhm und Macht liegen zu seinen Füßen. Der knabenhafte Amor trägt noch die Flügel, die früher die Engel als Gottesboten trugen. Aber das Vergnügen Caravaggios an der schönen nackten Gestalt des Strassenjungen ist so offensichtliche, dass der Skandal nicht ausblieb. Giovanni Baglione malte postwendend seine Replik „Der himmlische Amor besiegt den irdischen Amor“ (1602/03). Ein geharnischter himmlischer Amor hat, wie ein zweiter Hl. Michael, den nackten irdischen Amor zu Boden geworfen und setzt zum finalen Stoss an. Die beiden Bilder hängen nebeneinander. Ist die Liebe, die angeblich alles besiegt (Vergil), vom Himmel oder von der Erde? Muss die irdische Liebe unterworfen werden oder wird sie aufgenommen in den Himmel? Die Wettbewerbsfilme mochten sich verständlicherweise in dieser Frage nicht immer so klar entscheiden.

Tom Tykwer aber liebt die geraden Wege. In *Heaven* tritt die Theologie durch die Hintertür, aber selbstbewusst auf die Bühne des Geschehens. Eine Erlöserfigur ist der gar nicht so verträumte Polizist Filippo, der die um Jahre ältere Frau durch die Kompromisslosigkeit seiner Liebe einführt in andere Dimensionen.

Die Ambivalenzen der Liebe in dem Film um die berühmte englische Autorin und Philosophieprofessorin Iris Murdoch sind weit grösser (*Iris* von Richard Eyre). Wenn man älter wird und jede vergebliche Namenssuche zu einem Vorboten der Altersdemenz wird, beschäftigt einen das Problem der Alzheimer-Krankheit immer mehr. Iris Murdoch kommt darin um. Was hält einen, wenn man selbst nichts mehr halten kann? Ein wenig zu trottelig erscheint mir der Ehemann John Bayley, um zum Gleichnis zu werden für eine umfassende Geborgenheit, von der Iris geredet hat, als sie das Leben noch packen konnte (Psalm 139: „Von allen Seiten umgibst du mich und hältst deine Hand über mir“). Die Szene aber mit den herausgerissenen leeren Blättern am Strand, die ja dann doch nicht die Bilanz dieses Lebens waren, beschäftigt mich noch heute.

Die politische und gesellschaftliche Problematik kommt in den Blick, die den bewegten und bewegenden Film *Bloody Sunday* von Paul Greengrass ganz beherrscht. Die Apotheose irdischer wie himmlischer Liebe erstirbt unter der Wucht der Eskalation von Gewalt in den Strassen des

nordirischen Londonderry am 30. Januar 1972. Selbst eine überlegte Strategie der Versöhnung scheitert an der Perversion irrationaler Vorurteile. Es bleibt der Schmerz; vielleicht kann daraus Neues werden.

„Anleitungen zum Unglücklichsein“ wird man die Filme von François Ozon vielleicht einmal nennen. Schon *Sous le sable* (2000) war für mich ein faszinierendes Experiment der wechselseitigen Verschränkung und Distanz und Nähe, Beziehungslosigkeit und Vertrautheit, Glück und Unglück in der Liebe. Ozons Berlinale-Beitrag *8 femmes* wendet die Sicht ins Komödiantische. Über die Desillusionierungen der Liebe kann man noch länger reden als über ihre Erfüllungen, und das beweist noch einmal ex negativo ihre himmlisch-irdische Kraft. Es ist schön, wenn man dies so tun kann wie in *8 Frauen*: Ein heiteres, bisweilen harmloses „ballet d'amour“, das jede Frau um sich selbst und um ihre Beziehungen zu den anderen tanzt. Am wenigsten geht es dabei um den Mann, der nicht nur optisch unsichtbar ist.

Der stärkste Eindruck der Berliner Tage bleibt für mich wieder einmal ein Film von Andreas Dresen (*Halbe Treppe*). Auch hier das Puzzle-Spiel der Liebe.

Der Sender mit der „Dauer-Power vom Power-Tower“. Aber das gähnende und gelangweilte Gesicht des Moderators Chris stimmt auf die Diskrepanzen ein. Die Glaubensbeziehung (Morgenandacht) ist auf das Niveau der morgendlichen Horoskope gekommen; auch die werden nur leise belächelt, nicht denunziert. Bewegung kommt in das müde gewordene Beziehungsgeflecht der Ehepaare Christ/Kathrin und Uwe/Ellen. Eine plötzlich aufbrechende Sympathie zwischen Christ und Ellen scheint die Karten neu zu mischen. Aber ein Wetterleuchten der Liebe ist das nur, ein Seitensprung: Für Christ ist alles schnell vorbei. Bei Ellen aber ist eine Veränderung geschehen, die Ahnung eines Anspruchs auf ein wahrhaftiges Leben ist offenbar über sie gekommen. Sie wird mit den Kindern von Uwe fortziehen. Sie wird ein mühsameres, aber vielleicht auch ehrlicheres Leben führen. Ein Leben, bei dem man sich selbst in die Augen schauen kann.

Im Nachdenken über *Halbe Treppe* beginnen sich mir die Dinge neu zu ordnen. Die Apotheose der irdischen Liebe, die alles andere zur Nebensächlichkeit verdammt, wird die Wunschprojektion der unerfüllten Sehnsüchte sein und bleiben. An den faktischen Verhältnissen wird dies wenig ändern. Andererseits: Die Knechtung der irdischen Liebe durch die hohen Ideale der himmlischen schafft höchstens die sinnliche Verkrüppelung, die dem Leben den Atem der Freiheit nimmt. Die Dialektik der Liebe leben, das wird es sein. Das Unbedingte im Bedingten sehen und hören lernen; das Wunder des Lebens in der Normalität der Alltäglichkeiten. Der liebevolle Blick, mit dem Dresen die Menschen und die Welt betrachtet, führt dieses transzendierende Element in die Entwicklung der Dinge ein. Die „halbe Treppe“ beschreibt nicht nur die Vorläufigkeit von Uwes Schnellrestaurant. Sie wird zur Metapher eines Weges, auf dem uns – auf halber Treppe – die Liebe anrührt, die wir nie ganz leben können. Aber die wie der Wind ist, der immer neu das Feuer aus der Asche holt.

Aus: epd-film 4/2002

■ Concluso il Festival del cinema

## La giuria ecumenica tra i film di Berlino

GIANNA URIZIO

L'ORSO d'oro di Berlino di quest'anno è stato dato ex-aequo a *Bloody Sunday* di Paul Greengrass, e a un film animato giapponese di Hayao Miyazaki *Sen to Chihiro no Kamikakushi* (Spirited away, praticamente impossibile da tradurre). Il primo, un film duro che ricostruisce con tensione crescente fino allo scontro finale, camera a mano, gli avvenimenti della domenica 30 gennaio del 1972 quando a Derry, in Irlanda del Nord, l'esercito inglese ha attaccato una dimostrazione pacifista, uccidendo 13 persone e ferendo altre 14. Una data storica in cui il movimento pacifista è stato schiacciato dalla violenza dell'uso delle armi delle due parti.

L'altro, un lungo insolito cartone, una specie di viaggio di iniziazione di una bambina timorosa in un mondo incomprensibile abitato da fantasmi. Un film pieno di allegorie di difficile e lenta elaborazione. Una decisione che colpisce, se si pensa alle previsioni che vedevano in lizza bei film come l'ultimo Iosseliani *Lundi matin* o film di grande mestiere come il francese *8 femmes* di François Ozon o *Laissez passer*, tutti ugualmente premiati o per la regia o per la musica o per l'interpretazione.

*Bloody Sunday* è stato premiato anche dalla giuria ecumenica, una delle tante giurie «indipendenti» (come le ha definite il nuovo direttore Dieter Kosslik) presenti al festival: una giuria composta da dieci membri, cinque nominati dall'associazione cattolica *Signis* e cinque dall'associazione protestante *Interfilm*. Ne fanno parte critici cinematografici, teologi, giornalisti, professori universitari, registi: donne e uomini. La diversa provenienza, non solo professionale ma anche geografica, contribuisce a creare un gruppo dove la discussione è ricca e vivace. A questa giuria è affidata la responsabilità di valutare non solo esteticamente la qualità dei

vari film, ma di fornire anche una valutazione non tanto morale ma piuttosto attenta alla riflessione che il film può produrre nello spettatore, alla capacità dei film di esprimere e comunicare nuove inquietudini e problematiche, ma anche soluzioni e proposte. È interessante notare che quest'anno i premi delle due giurie coincidono.

La giuria ecumenica ha assegnato altri due premi rispettivamente al film della sezione «Panorama» *L'ange de goudron*, L'angelo di catrame, del giovane regista canadese Denis Chouinard, che ha già affrontato i temi dell'immigrazione e della giustizia sociale. Un film drammatico su una famiglia algerina immigrata in Canada, il cui il figlio aderisce a un gruppo politico che compie azioni dimostrative contro la politica di immigrazione. Infine il terzo premio nella sezione *Forum* è stato dato al film dell'afroamericano Thomas Allen Harris, *Minha cara*, «Questa è la mia faccia», un percorso di riacquisizione delle proprie radici di un afroamericano newyorkese in Africa e in Brasile, un film vivace, pieno di ritmo e musica.

Su molti film potremo ritornare, perché meritano un maggiore riflessione; per il momento oserei cogliere alcuni fili rossi del festival di quest'anno. Anzitutto la memoria. Tre bei film di tre registi importanti sul nazismo e antisemitismo (il poco convincente *Amen* di Costa-Gavras, l'elegante *Laissez passer* di Bertrand Tavernier e il problematico *Taking Sides*, Prender parte, Immischiarsi, di István Szabó) per non parlare della proiezione finale della copia restaurata di *Il grande dittatore* di Charlie Chaplin sono solo la punta di un iceberg di numerosi film di memoria presenti al festival su vicende più o meno recenti su cui si discute: *Bloody Sunday* di cui abbiamo parlato, ma anche il brutto film *Baader* sul terrorismo degli



Il logo del Festival

Anni 70 in Germania o altri sul passato della Ddr.

Colpisce poi la quantità di film sul disagio di vivere in una società in rapida trasformazione, dove le vecchie regole sembrano non funzionare più o vengono semplicemente ritenute il prodotto di un atteggiamento ipocrita mentre si annaspa alla ricerca di nuove. Un'incredibile varietà di vicende umane, tragedie e attimi di felicità. E questo viene rappresentato a Shanghai come a Buenos Aires, in Siberia come in Marocco. Solo per citarne alcuni, pensiamo a film come *Halbe treppe* (punto di ristoro) ma anche a *Gosfork park* di Robert Altman, presentato fuori concorso o *Minor Mishaps* (Piccole incomprensioni) il divertente film della giovane regista danese Annette Olesen, senza dimenticare *Brucio nel vento* dell'italiano Silvio Soldini.

Ma cinema vuol dire anche divertimento, film che ci consentono di passare una domenica pomeriggio al cinema con la famiglia. E a Berlino abbiamo visto anche questi film. Un film divertente ci aiuta ad affrontare il lunedì mattina che arriva e a guardare alla nostra vita quotidiana con distacco e umorismo. Ce lo dice Otar Iosseliani, nel suo splendido e sempre elegante film, premiato con l'orso d'argento per la regia: appunto *Lundi matin*. Ricordare, pensare, divertirsi: che si può desiderare di più dal cinema?

## FRIBOURG

16<sup>ème</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILM  
SUD FRIBOURG, 11 – 17 MARS 2002

Depuis 1998 un Jury Oecuménique est accrédité auprès du Festival International de films de Fribourg et a été composée par

Annemarie Friedli, Suisse  
Baerbel Mauch, Allemagne  
Mani Mezghanal, président, Suisse  
Hanne Suykerbeuyk, Belgique



(Foto: Hans Hodel)

Le Jury Oecuménique a décerné son prix de Fr.5000.-, doté par l'Action de Carême et Pain pour le Prochain, au film:

**Ge Ge**  
Elder Brother  
de Yan Yan Mak, Chine, 2001

Un jeune homme se lance dans un voyage en quête d'un but dont l'issue est incertaine. Les moments de silence rappellent la dimension spirituelle de la vie. D'une manière très simple, raffinée et poétique, l'auteur révèle la nature des relations pleines de respect et de tendresse.

*A young man launches on a journey in search of a goal whose outcome is uncertain. The moments of silence recall the spiritual dimension of life. In a very simple, refined and poetic manner the author reveals the nature of relationships replete with respect and tenderness.*

*Als Road movie durch die weiten chinesischen Landschaften beginnt der Film mit einer Metapher für den Übergang zwischen zwei Welten, in denen alles gegensätzlich ist: das moderne Hongkong und China, die seit 1997 wiedervereint sind. Im Mittelpunkt steht ein junger Mann aus Hongkong, der sich anhand einer Postkarte aus Qinghai in China auf die Suche nach seinem vor drei Jahren verschwundenen Bruder macht. Ob er sein Ziel erreicht, ist ungewiss. Die Oek.Jury würdigt die Momente des Schweigens im Film, die spirituelle Dimensionen des Lebens erreichen und hebt hervor, dass die Regisseurin "auf feine und poetische Art die menschlichen Beziehungen voll von Respekt und Zärtlichkeit zeigt".*

### COMMUNIQUE DE PRESSE FINAL

16ème Festival international de films de Fribourg

Le "Regard d'or", Grand Prix du 16ème Festival international de films de Fribourg, a été décerné dimanche à *Nakta(dul)* (Chameau(x)), film sud-coréen de Park Kiyong. Le prix est doté de 30'000 francs par l'Etat et la Ville de Fribourg. Le jury international présidé par la cinéaste belgo-marocaine Yasmina Kassari a particulièrement apprécié l'approche minimaliste utilisée par le réalisateur pour exprimer le vide de la vie contemporaine. Il a en outre attribué une mention spéciale à *Kotsom* (L'Ile aux fleurs) du réalisateur sud-coréen Song Il-gon.

*Nakta(dul)* pose un diagnostic que *Kotsom* essaye de guérir puisque ses trois principaux protagonistes atteignent l'Ile aux fleurs que le couple de *Nakta(dul)* n'atteint jamais", a relevé le jury international. Il a en outre décerné à *Nakta(dul)* le prix du scénario doté par SSA/Suissimago.

La 16ème édition du Festival international de Fribourg s'achève sur un bilan très positif avec une fréquentation estimée à 25'000 spectateurs, soit plus de 10% de plus que l'an passé. *Ndeysaan* (Le prix du pardon), Senegal et *Una casa con vista al mar* (Une Maison avec vue sur la mer), Venezuela, ont remporté ex-aequo le prix du public.

Près de 400 personnes de Suisse et de l'étranger se sont accrédités (réalisateurs, acteurs, représentants des médias, producteurs, délégués de festivals internationaux et distributeurs). Des représentants du corps diplomatique de nombreux pays d'Europe et d'Outre-Mer ont honoré Fribourg de leur visite.

La tente, plus grande que les autres années, a accueilli en permanence le public, les réalisateurs et les journalistes. "Le Festival de Fribourg est un festival du dialogue. J'y ai rencontré plus de gens passionnés que dans aucun autre festival jusqu'ici", a témoigné Jörg Gfrörer, réalisateur du film *Tête de Turc*

Les salles ont été très bien fréquentées depuis le début de la semaine. Pour la première fois, plusieurs séances ont affiché complet à Bulle et à Guin. Cent films ont été projetés. Les séances organisées spécialement en matinée pour les accrédités ont été particulièrement appréciées. L'augmentation du nombre de projections a également permis de mieux accueillir le public. En outre, les jeunes ont comme chaque année bien profité des séances organisées à leur intention.

Le panorama "Sud: mode d'emploi" et les documentaires concourant pour le prix de la presse politique ont fait salle comble à plusieurs reprises, si bien que des séances supplémentaires ont été organisées. Les débats parfois animés qui ont suivi les projections ont montré la pertinence et l'actualité du thème choisi.

La rétrospective "Amériques Noires: images à affranchir" ne se termine quant à elle pas avec le Festival. La recherche d'une image digne d'une identité volée est une longue quête, car les dommages sont énormes et les blessures longues à guérir.

Treize villes de Suisse romande vont accueillir quatre "Films du Sud" particulièrement prisés par le public ces prochains mois: *Ndeysaan* (Senegal), *Aond Rih* (Maroc), *Una Casa con Vista al Mar* (Venezuela) et *Kotsom* (Corée du Sud).

Le Festival remercie pour leur soutien les autorités fédérales, cantonales et communales, ainsi que ses partenaires officiels: la Loterie romande, la Direction du Développement et de la Coopération (DDC) et l'Office fédéral de la culture. Il remercie également tous ceux et celles qui ont permis de vivre cette semaine magique, en particulier tous les jeunes bénévoles.

#### **FINAL PRESS RELEASE**

##### *XVIth Fribourg International Film Festival*

*The "Regard d'or" Grand Prize of the XVIth Fribourg International Film Festival has been awarded this Sunday to Nakta(dul), a South Korean film by Park Kiyong. The prize is endowed with 30'000 francs from the Government and the City of Fribourg. The International Jury, presided by Belgium-Moroccan filmmaker Yasmina Kassari particularly appreciated the minimalist approach used by the director in order to express the emptiness of contemporary life. The Jury also awarded a Special Mention to Kotsom ("Flower Island) by South Korean director Song Il-gon.*

*Nakta(dul) makes a diagnosis which Kotsom tries to heal since its three main protagonists reach the Flower Island that the couple in Nakta(dul) fails to reach", pinpointed the members of the International Jury. The Jury also awarded the Prize for Best Script, endowed by SSA/Suissimage, to Nakta(dul). The XVIth edition of the Fribourg International film Festival ends on a positive statement with an atten-*

*dance estimated around 25'000 spectators, i.e., more than 10% higher than that of last year. Ndeysaan (The Price of Forgiveness), by Mansour Sora Wade, Senegal, and Una casa con vista al mar (A House Facing the Sea), by Alberto Arvelo, Venezuela, both received the Audience Award.*

*Approximately 400 participants from Switzerland and abroad were accredited (directors, actors, media representatives, producers, delegates from International Festivals as well as distributors). European and Overseas representatives from the Diplomatic Corps also honoured Fribourg with their visit.*

*A bigger tent than the one from previous years welcomed throughout the day and night the audience, the directors and the journalists. "The Fribourg Film Festival is a festival characterized by dialogue. I have met here more passionate people than at any other festival I have attended", said Jörg Gfrörer, who directed the film Tete de Turc.*

*The screen rooms were very well attended since the beginning of the week. For the first time there were full houses both at Bulle and Düdingen. One hundred films were shown. The morning showings specially organized for the accredited audience were highly appreciated. The increase in the number of showings also allowed us to better welcome the public. The younger audience fully took advantage of the showings designed for them as it has been the case in previous years.*

*The "South, The South: Instructions for Use" Panorama as well as the documentary films competing for the Prize of the Political Press boasted full houses in several occasions and additional showings had to be organized. The animated debates that followed the screenings were indicative of the pertinence and topicality of the subject selected.*

*The retrospective on "Black Americas: Images to Liberate" doesn't finish with the festival. The search for a dignified image of a stolen identity is a long and difficult quest, for the damages are great and the wounds difficult to heal.*

*Thirteen towns in French Switzerland will welcome, in the months to come, four "Films from the South" particularly appreciated by the public: Ndeysaan (Senegal), Aoud Rih (Morocco), Una Casa con Vista al Mar (Venezuela) and Kotsom (South Korea).*

*The Festival thanks its numerous partners: the Federal, Cantonal and Local authorities as well as its official partners, the Loterie Romande, the Direction for Development and Cooperation (DDC) and The Federal Culture Board for their support. It also thanks all the men and women who made possible this week filled with magic, specially all the young volunteers.*

*The XVIIth edition of the Fribourg International Film Festival will take place March 16-23, 2003.*

## OBERHAUSEN

### 48. INTERNATIONALE KURZFILMTAGE OBERHAUSEN 2. – 7. Mai 2002

Die Oekumenische Jury der Kirchen umfasste fünf Mitglieder (v.l.n.r.):

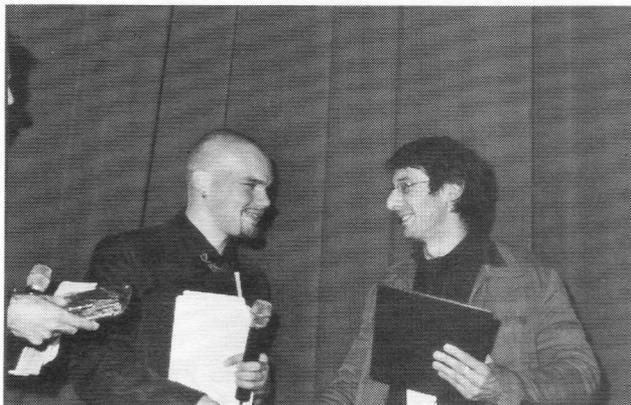
Johannes Binotto, Schweiz  
Michael Kranzusch, Deutschland  
Bernd Durst, Deutschland  
Eberhard Streier, Deutschland  
Otmar Schöffler, Deutschland (Vorsitz)



Der Preis der Oekumenischen Jury, dotiert mit DM 3000.-, wurde vergeben an

**Suka  
Bitch**

von Igor Voloshin, Russland, 2001



In seiner Dokumentation aus dem Tschetschenienkrieg schafft der Regisseur eine Nähe zu den porträtierten Soldaten, ohne in zynischer Distanz zu verharren oder moralisch zu manipulieren.

Unter hohem persönlichen Einsatz vermittelt er Einblicke in einen verselbständigten Gewaltapparat, der keine Feinde mehr benötigt, um Menschen zu Tätern und Opfern zu machen.

*In his documentary about the tchetchenian war, the director creates an attentive closeness to the soldiers he portrays. Even though he doesn't remain in cynical distance he still holds back with any moral judgement.*

*With an extraordinary personal effort he thus gives us insight in a system of violence, a machinery that works on its own, that no longer needs to be supported by real enemies and in which people become perpetrators and victims at the same time.*

Je eine lobende Erwähnung (special award) ging an

**Sidet'v shkafu**

Im Schrank sitzen/To sit in a wardrobe  
von Tania Detkina, Russland 2001

Tania Detkinas Schilderung eines schicksalhaften Familienbesuches zeugt von wahrhaftiger Einfühlung in die Figuren und die sie bestimmenden Verhältnisse, ohne spekulative Melodramatik. Dabei findet die Regisseurin zu einer unverbrauchten Bildersprache, lebendig und präzise.

*Tania Detkinas story about a fatal family visit proves of authentic empathy for the characters and the situations they are ruled by, without ever touching the area of speculative melodrama. Thus the director uses an exquisite and independent cinematographic language, which is both lively and precise.*

**Je m'appelle**

Ich heisse.../My name is....  
von Stéphane Elmadjian, Frankreich 2001

Durch innovative Verschränkung von Wort und Bild lädt der Film *Je m'appelle* ein, Menschen mit einem Blick für ihre Geschichten zu sehen und Geschichten mit der Frage nach den Menschen darin zu hören. Er demonstriert, dass Lebensgeschichten immer auch Leidensgeschichten sind, die nicht generell durch Freiheitsversprechungen legitimiert werden können.

*The movie "Je m'appelle..." innovatively interlocks image and spoken words in asking not only for the history that forms the background of individuals but also for the individuals who produced histories in the first place. As the movie shows biographies are also tales of individual suffering and can't be swept aside by the promise of collective freedom.*

### Oberhausen vor 30 Jahren



Mitglieder der INTERFILM-Jury an den 18. Internat. Kurzfilmtagen Oberhausen 1972 waren Dölf Rindlisbacher, Bern (Präsident, Mitte), sowie Mady de Tienda, Paris; Dr. Gerd Albrecht, Köln; Dietmar Schmidt, Frankfurt a/M.; Dr. Gerhard Schuurman, Amsterdam; Lars Sundh, Stockholm und John Taylor, OerK Genf

## Auf unbetretenen Pfaden

von Johannes Binotto

Den 48. Internationalen Kurzfilmtagen in Oberhausen gelang es, ein grosses Publikum zu nicht immer gennussreichen filmischen Irritationen zu verführen.

Ebenso vielsagend wie vielversprechend waren bereits die Worte mit denen Lars Henrik Gass die von ihm geleiteten Internationalen Kurzfilmtage in Oberhausen eröffnete. Getreu einem, zwar nicht mehr ganz taufrischen, Kulturverständnis der Renitenz, demontierte Gass die Illusion einer Massentauglichkeit der Kunst und strich dagegen deren Irritationsfunktion heraus: So sollten die zu zeigenden Kurzfilme durchaus "abwegig" und das heisst auch "auf Abwege bringend" sein für das Publikum die Chance sich auf unbegangene und damit spannende Wege zu machen. Dass die Kurzfilmtage trotz dieser Widerständigkeit in ihrer 48. Ausführung erneut mehr Zuspruch erhielten als im Vorjahr, lässt sich dazu als erfreulichen Widerspruch lesen.

Erfrischend abwegig waren den auch weite Teile des Festivalprogramms, wie etwa *Flakon* der Ungarin Lili Kedves, das sarkastische Porträt einer Gemeinschaft, der Körperteile von Neugeborenen zu Ersatzteilen gereichen oder der chinesische *Wednesday Creamy Cake* in welchem sich eine zunächst putzige Kindheitsreminiszenz an einen Tantenbesuch als obszönes Phantasmenkonstrukt entpuppt.

### Preis der oek. Jury

Die ganz andere, ungleich realere und grausig absurde Abwegigkeit des Krieges hat Igor Voloshin in seinem Film *Suka* dargestellt. Sein mit dem Preis der ökumenischen Jury prämierte Dokumentation aus dem Tschetschenien-Konflikt zeigt die Soldaten im Unterstand, die sich mit Zoten und schwarzem Humor vor jenem Wahnsinn zu schützen suchen, der am Ende bei der irrtümlichen Erschiessung von Armeekameraden schonungslos und endgültig einbricht. Der Regisseur enthält sich jeglicher Manipulation der Zuschauer, unterlässt ein moralisches Beurteilen und verhartet trotzdem oder gerade dadurch nicht in unbeeiligttem Zynismus. Das ist insofern bemerkenswert, als gerade der Kurzfilm des öftern Gefahr zu laufen scheint, entweder ins Thesenhafte abzurutschen oder bloss selbstzweckhaften Formalismus zu betreiben.

### Preisträger der Internationalen Jury

Wie aber ästhetische Brillanz mit inhaltlich Wucht zusammen gespannt werden können, zeigte der eine der beiden Hauptpreisträger im Internationalen Wettbewerb: Stéphane Elmadjians *Je m'appelle...* ist die rasante Verschränkung von vorgelesenen Lebensläufen politischer Aktivisten mit statischen Bildporträts. Die sich verstärkende asynchrone Verschiebung zwischen Wort und Bild weitet jedoch das Thema radikaler Forderung nach Freiheit und der darauf antwortenden Gewalt durch die Macht über die Grenzen der ins Wort und ins Bild gebrachten Personen aus, um eine

ethische Grundhaltung zu veranschaulichen. Ähnliches trifft auch auf den anderen Hauptpreisträger zu: *Los Zapatos de Zapata* (Die Schuhe von Zapata) von Luciano Larobina ist nur scheinbar eine Rekonstruktion des Lebens und Todes von Emilio Zapata, als vielmehr das liebevolle Porträt jener angeblichen Augenzeugen, denen der Mythos um den Volkshelden nicht weniger als ihre eigene Identifikation ermöglicht und für die Historie mit sinnstiftendem Fabulieren einhergeht.

### Weitere Preisträger

Auf Abwege geriet jedoch auch der, welcher sich in jene Filme zu versenken versuchte, denen der Tief-sinn gleichsam nur als Attitüde lose angeklebt worden war und deren ästhetisches Auftrumpfen bloss kurzzeitig von inhaltlicher Leere ablenken konnte. Als Ausnahme dieser Regel und möglichen Kommentar dazu erwies sich Christoph Girardot's *Scratch*, Preisträger des Deutschen Wettbewerbs. Dieser Found Footage Film, der virtuos die aus verschiedenen Filmen zusammengetragenen Sequenzen eines in leerer Rille kratzenden Plattenspielers aneinanderfügt, war gleichsam als Studie über das unauffällige Vor und Nach der Musik. Die technische Brillanz und Konsequenz mit welcher hier gerade die unspektakuläre Leerstelle in Blick und Ohr geschoben wurde, desavouierte spielend die blossen Effekthaschereien anderer Teilnehmer. Auch der Preisträger des Grossen Preises der Stadt Oberhausen, der Film *Dream Work* des Österreicher Peter Tscherkassky wäre einzig eine virtuose Fingerübung geblieben, hätte sich sein grobkörniger Schwarzweisstrip durch Nachtgedanken nicht auch als psychoanalytisches Vexierspiel über den Prozess des Filmemachens selbst entpuppt. Leider musste sich angesichts dieses wohlverdienten Erfolgs von Filmen, die zugleich ihre eigene Machart reflektieren, ein Werk wie Tania Detkinas *Sidet'v shkafu* (Sitzen im Schrank) mit einer lobenden Erwähnung durch die ökumenische Jury begnügen. Die Schilderung eines schicksalträchtigen Familienbesuches wählte anstatt einer leicht verdaulichen Eindeutigkeit komplexe Wahrhaftigkeit, der sie sich mit einer packenden und unbedingt eigenständigen kinematographischen Sprache annäherte. Erzählkino, das in seiner formalen und inhaltlichen Eindringlichkeit Vergleiche mit dem frühen John Cassavetes aushält. So etwas musste als Anachronismus oder eher noch als unauffällige und daher unbemerkte Innovation erscheinen ein faszinierender Abweg, der auch dem bereits abwegigen Publikum in Oberhausen zu wenig aufgefallen sein dürfte.

## Cannes

55ème FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM  
CANNES 15.- 26. Mai 2002

Le jury oecuménique au Festival de Cannes 2001 étaient composéé (de gauche à droite) par:

Bruce Girard, Canada  
Julia Helmke, Allemagne  
Ezio Alberione, Italie  
Anca Berlogea, Roumanie, presidente  
Michèle Debidour, France  
Revaz Nicoladzé, France

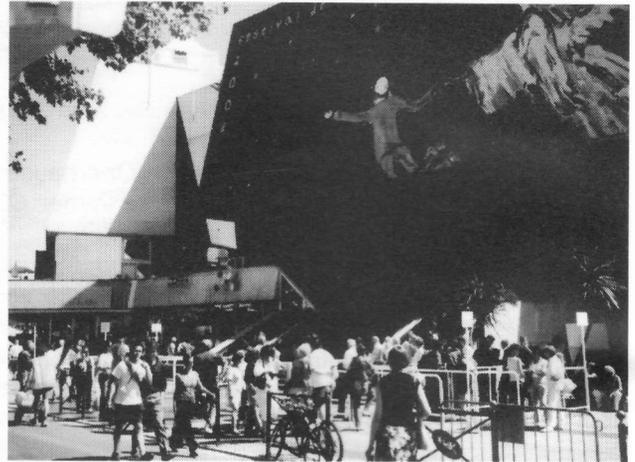


Foto: Denyse Muller

a attribué son 28ème Prix au film

### **L'homme sans passé/The Man Without a Past** de Aki Kaurismäki, Finland

Ce film, illuminé par la tendresse et l'humour, est une parabole sur la renaissance d'une personne et la naissance d'une communauté. Plongé dans une pauvreté radicale, un homme sans passé rencontre la solidarité et se construit courageusement dans la dignité. L'esthétique d'Aki Kaurismäki fait vivre un moment de grâce.



*This film, full of tenderness and humour, is a parable about the rebirth of a person and the birth of a community. Thrown into a situation of extreme poverty, a man without a past finds solidarity and builds a life of dignity. Through the art of Aki Kaurismäki, we experience a moment of grace.*

Et deux mention spéciale aux films:

### **Le fils/The Son**

de Jean-Pierre et Luc Dardenne, Belgique

C'est un film riche d'humanité sur le dépassement douloureux de la vengeance. Il ouvre un avenir par l'apprentissage d'un métier et d'une relation. Son intensité expressive entraîne l'adhésion du spectateur.

*Rich in humanity, this film is about overcoming the need for revenge. While learning a skill and learning about human relationships, a future is made possible. The intensity of the film fully captures and maintains the viewers' attention.*

### **Le sourire de ma mère/ My Mother's Smile**

de Marco Bellocchio, Italie

Le film est en résonance avec un questionnement moderne sur Dieu, qui doit être entendu. Le personnage principal, qui s'oppose à toute compromission, est l'expression d'une quête d'identité et de vérité.

*This film reflex a modern doubt about the existence of God. The main character, who opposes all compromise, provides an example of a search for identity and truth.*

## Billet et impressions

par Jean Domon, président de Pro-fil

### L'homme sans passé de Aki Kaurismäki

Il a osé pour notre plus grand bonheur, faire un film sur la générosité, la solidarité, la dignité des pauvres. Et terminer par l'élimination des méchants et les retrouvailles des amoureux. Et tout cela sans une once de sentimentalité ! avec même cette rugosité de la langue, cette raideur des corps et une distanciation bressonienne qui ne nous empêche pas d'être captivés et conquis. Tout est bon: scénario excellent, dialogues de grande qualité, décors, lumière, musique. Les salutistes ne sont pas ridicules: ils sont ce qu'ils font depuis toujours: ils nourrissent et réchauffent les paumés. Et quand l'inconnu sans identité redevient un homme c'est à Irma la salutiste qu'il le doit.

«C'est toi qui m'inspire» lui dit-il. Sans avoir jamais fait le moindre sermon elle lui répond: «Tout est grâce! «C'est ainsi que témoigne l'Armée du Salut: par les gestes d'amour les plus simples plutôt que par les discours. Jésus Christ n'est proclamé qu'à travers des cantiques sirupeux qui, au fond pourquoi pas, pourraient dire la joie de revivre sur des airs de rock! (Billet du 22 mai)

### Le fils de Luc et Jean-Pierre Dardenne

Ils ont encore perfectionné leur style: toujours caméra à l'épaule avec ces épuisantes précipitations dans les escaliers, autour des machines, en voiture etc...entrecoupées cette fois de suspensions angoissées, de fausses lentes.

Une écriture comme toujours justifiée par ce qui se passe dans la tête et les tripes de leur acteur fétiche: Olivier Gourmet. On vit, dans sa nuque, ce combat contre lui-même, cette traque méthodique et fiévreuse pour renverser les murs, franchir les étapes vers le face à face. Approche pathétique entre cet enfant qui a besoin d'un père et ce père qui a besoin de reconquérir son enfant à travers celui qui l'en a privé.

Et c'est par gestes à peine esquissés la rencontre de deux corps meurtris, deux âmes blessées, la première ébauche d'un véritable pardon. Sans récupération aucune mais pour les avoir un peu approchés, j'ose l'écrire: Les Dardenne sont pour moi comme des frères dans la foi.

...and by Peter Malone

### Le sourire de ma mère by Marco Bellocchio

*Most film directors when asked about religion say that they are not religious (by which they mean church-affiliated but declare that they are spiritual. This is the case here. For an Italian to say that they are not religious means looking at the Catholic church with a quizzical an questioning eye and finding it wanting while offering an alternative like art and creativity /the choice of the central character) as a more credible way of life. The trouble with the Church is that aspect of its activity can seem ridiculous and can be rightly ridiculed - especially when used and abused by ambitious Roman families who believe that promoting the cause for canonisation of one of them will bring wealth, position and prestige. This is a very "in" Italian film which will please or antagonise religious audiences who care about these things but may baffle those who do not.*

## L'engagement pour le Jury œcuménique de Cannes 2002

Rapport par Denyse Muller, pasteur (Arles)  
déléguée officielle d'INTERFILM

### Composition du Jury 2002

Le Jury œcuménique était composé comme chaque année de six personnes: trois protestants nommés par Interfilm, trois catholiques nommés par Signis. Nous avons accueilli:

**Anca Berlogea, Roumaine, Présidente.** Jeune réalisatrice de films documentaires, elle a étudié à Bucarest (Roumanie) et suit actuellement des études supérieures à Paris dans le domaine du cinéma.

**Julia Helmke, Allemagne.** Pasteur de l'église protestante allemande à Munich. Etudes de théologie et de cinéma. Elle prépare un doctorat sur les jurys œcuméniques et religieux.

**Michèle Debidour, France.** Directrice adjointe de l'Institut Pastoral d'Etudes Religieuses à Lyon. Diplômée en lettres classiques et études cinématographiques, elle enseigne à la Faculté de théologie catholique à Lyon.

**Ezio Alberione, Italie.** Journaliste et critique de cinéma. Auteur de divers livres, il travaille au Centre San Fidele à Milan et donne des cours d'histoire critique de cinéma à l'Université de Milan.

**Revaz Nicolazde, France.** Pédiatre, enseignant et formateur en psychologie transculturelle. Il a fondé des cin-clubs en zone rurale, et aujourd'hui est formateur en analyse filmique.

**Bruce Girard, Canada.** Journaliste, il a été directeur de l'information pour des radios au Canada. Spécialiste en communication, il est maintenant chercheur à l'Université de technologie de Delft (pays-bas).

### Le travail du Jury

Le travail du Jury a été comme d'habitude intense: visionnement de 3 à 5 films par jours, réunions régulières à huis clos entre jurés pour l'analyse, le partage et l'échange, interviews avec des journalistes et participation aux rendez-vous annoncés tels que Conférence de presse, culte ou messe, célébration œcuménique, remise de prix...

### Le Stand du Jury

Le Stand du Jury se trouve toujours dans le Palais, au Marché du Film. C'est une plate-forme technique qui permet:

- Accueil et lieu de rendez-vous pour les jurés et toutes les personnes qui gravitent autour d'eux.
- Organisation de rencontres entre jurés et responsables d'églises ou professionnels du cinéma.
- Communication avec les journalistes et différents organismes.
- Relations publiques avec la Direction du Festival et la municipalité de Cannes.
- Enregistrement et émission vers les radios qui participent (RCF, FFRC, ..)
- Mise à jour permanente d'un site internet (<http://jury.œcuménique-cannes.cef.fr>) avec informations diverses concernant le Jury, photos quotidiennes et billets d'humeur en français et anglais sur les films en compétition officielle.

### Une attachée de presse

Une attachée de presse bénévole a un bureau en permanence au stand du jury. Avant le Festival elle prend contact avec les médias : journaux, radios et télévision ; pendant le Festival elle organise les interviews, la Conférence de presse, la remise du prix et la diffusion d'informations en langue française et en langue étrangère ; et après le Festival, elle s'assure de la visibilité du Jury et de son Prix, et réunit une Revue de Presse.

### La Conférence de presse

La Conférence de presse a eu lieu dans un salon du Grand Hôtel Majestic, regroupant une centaine de personnes dont environ 80 journalistes..

Après la présentation des jurés, une table ronde était composée de deux jurés, Anca Berlogea, catholique et Revaz Nicoladze, protestant et trois invités, Ji Yue, chinoise bouddhiste, Jan Epstein, australienne juive et Ferid Boughedir, tunisien musulman. Tous les cinq ont débattu du thème : le cinéma, lieu de dialogue inter-religieux.

La mise à disposition du salon ainsi que le cocktail qui suit nous sont offerts par la Direction du Festival.

### Relations avec la Direction du Festival

Durant l'année, les délégués de SIGNIS et INTERFILM, Robert Molhant et Denyse Muller rencontrent le Président Gilles Jacob et la Directrice Générale Véronique Cayla. Ils conviennent des dates et lieux de quelques temps forts offerts par la Direction du Festival :

- Conférence de presse dans un grand hôtel suivi d'un cocktail.
- Montée des marches officielle en soirée pour les jurés accompagnés de quelques invités, visionnement d'un film et repas tous ensemble.
- Remise du Prix du Jury Oecuménique en présence de la Directrice Générale et petite réception sur une terrasse du Palais des Festivals.
- De plus, obtention chaque année depuis 1994 d'une centaine d'accréditations «Grand Ecran» pour les cinéphiles et animateurs de divers groupes régionaux ou nationaux. C'est un «cadeau» très apprécié.

### Les Relations avec la Municipalité

Les Relations avec la Municipalité sont très bonnes; nous avons eu l'heureuse surprise de

- la présence officielle du Maire de Cannes et de trois Adjoints lors de la célébration oecuménique, célébration suivie d'une présentation des jurés, de quelques brefs discours et d'une réception offerte par la ville de Cannes.
- la présence de trois Adjoints lors de la remise du Prix oecuménique.

### Prix du Jury Œcuménique

Prix du Jury Œcuménique Parmi les nombreux jurys qui siègent à Cannes, seuls trois jurys ont l'autorisation de décerner un prix en sélection officielle: Le Grand Jury, le Jury de la presse (Fipresci) et le Jury Œcuménique.

Le Prix du Jury Œcuménique a été remis au film *L'homme sans passé* de Aki Kaurismäki, film couleurs finlandais de 1 h 37 mn. Film d'auteur, tragédie optimiste, ce film, avec tendresse et humour, nous fait découvrir un monde terriblement pauvre et précaire dans lequel *Un homme sans passé*, sans avenir et sans argent peut vivre une vie où amour du prochain, solidarité et dignité humaine ont un sens.

Le Grand Jury a remis la Palme d'Or au film *Le Pianiste* de Roman Polanski et le Jury de la Presse (Fipresci) a récompensé *Intervention Divine* de Elia Suleïman.

### Les mentions du Jury Oecuménique 2002

Les mentions du Jury Oecuménique 2002 ont été remises aux films:

- *Le Fils* de Jean-Pierre et Luc Dardenne, film riche d'humanité sur le dépassement douloureux de la vengeance.
  - *Le sourire de ma mère* de Marco Bellocchio, film qui présente une recherche d'identité et de vérité au travers d'une démarche de béatification.
- Pour mémoire, le Jury Oecuménique avait remis une mention:
- en 1996 à Aki Kaurismäki pour le film *Au loin s'en vont les nuages* (\*)
  - en 1999 aux frères Dardenne pour le film *Rosetta*

### La remise du Prix Œcuménique

La remise du Prix Oecuménique (et des mentions) se tient en présence de la Directrice Générale du Festival qui accueille elle-même le Jury Oecuménique et ses invités officiels, les réalisateurs primés et environ 80 journalistes. Cette remise a lieu le dernier jour du Festival à 12 h. sur une des terrasses du Palais.

### Invités officiels

Nous avons eu le plaisir de recevoir en délégation officielle Mr le Pasteur Antoine Schluchter, délégué de la Fédération Protestante de France. Il a pu venir à deux reprises, y compris pour la montée des marches. Son passage trop bref a néanmoins été riche de rencontres et d'échanges. Nous avons beaucoup apprécié son intérêt pour notre travail.

### Bilan

L'organisation du Jury Oecuménique de Cannes me demande beaucoup de disponibilité durant toute l'année: réunions régulières à Paris avec le délégué de SIGNIS et les responsables nationaux et locaux, rendez-vous avec la Direction du Festival, préparation et bilan du Festival, contacts réguliers avec les jurés, rencontres avec les responsables d'INTERFILM et beaucoup de secrétariat et de déplacements pour la recherche de fonds afin de poursuivre ce travail bénévole mais qui nécessite néanmoins un budget annuel. C'est pourquoi nous avons créé un Fonds International Protestant pour le Jury Œcuménique de Cannes. Ce fonds existe ; il est encore précaire. Merci pour votre aide, vos conseils et votre participation...

<http://www.juryoecumenique-cannes.ccf.fr>

\*An den Internat. Filmfestspielen Berlin hat Aki Kaurismäki 1989 den Preis der INTERFILM-Jury für den im Internat. Forum des Jungen Films gezeigten Film *Das Mädchen aus der Streichholzfabrik* erhalten:

„Mit lapidaren Bildern schildert der Film Arbeits- und Freizeitwelt des *Mädchens aus der Streichholzfabrik*, die geprägt sind von Beziehungslosigkeit, Gefühlskälte, Brutalität und ihre Sehnsucht nach Liebe und Glück umschlagen lassen in wortlose Gewalt gegen diejenigen, die ihr jede Menschlichkeit verwehren. Der Film wird zum Appell an den Zuschauer, neue Beziehungen zu seinen Mitmenschen zu entwickeln, um jedem Lebensrecht und Menschenwürde zu ermöglichen.“

## Impressionen aus der Arbeit der 28. Ökumenischen Jury

Internationales Filmfestival in Cannes, von Julia Helmke

Kali Hurel, die mich bei der Ankunft abholt, strahlt: "Ich stehe zu Ihrer Verfügung, das ist meine Aufgabe hier, das tägliche Leben der Juroren und Jurorinnen zu erleichtern." Ein Angebot, das wir kaum brauchen, da alles exzellent organisiert ist. Die engagierte Katholikin von der Côte d'Azur ist eine von fast fünfzig Ehrenamtlichen, die sich um die ökumenische Präsenz während des Filmfestivals in Cannes kümmern. Der Vorlauf beginnt bereits viele Monate zuvor: mehrmals trifft sich eine kleine Vorbereitungsgruppe, um die breitgefächerte Organisation von Pressekarten, Koordination des Standes auf dem Filmmarkt über die regelmässigen Radiosendungen, die Gottesdienste, Empfänge bis zu Finanziellem und der Öffentlichkeitswirkung zu koordinieren. Das braucht - und hat mich sehr beeindruckt - Begeisterung und Beharrlichkeit.

Sie zahlt sich jedoch aus, wenn die ökumenische Jury, der Dialog von Kirche und Film, auf dem fast unübersehbar großen Filmmarkt (im wörtlichen und übertragenen Sinne) in Cannes sichtbar wird: als Aki Kaurismäki beim „montée des marches“ die Stufen hinauf am 26. Mai kurz vor der Preisverleihung angekündigt und ausgerufen wird als Preisträger der Ökumenischen Jury 2002; oder wenn die Jugendlichen, die den Stand der Ökumenischen Jury betreuen, über Gespräche mit interessierten Journalisten und Filmfestivalbesuchern berichten.

Sie zahlt sich aus, wenn zur Vorbereitung und dem aktuellen Erleben auf dem Filmfest auch die Nacharbeit gehört. So hat z.B. der Verantwortliche eines südfranzösischen Cinéclubs sein kommendes Jahresprogramm aus den Empfehlungen der Jury zusammengestellt, unter Berücksichtigung der jeweiligen Kommentare von Cinéasten und Pro-fil/Signis-Mitgliedern auf der Internetseite der ökumenischen Jury. Die jeweiligen Beratungsergebnisse der Ökumenischen Jury selbst wurden vom Sekretär festgehalten und dienen zur Archivierung, als Orientierung für kommende Jurys.

Das interne Miteinander der Jury ist dadurch sehr erleichtert worden, dass die Juroren und Jurorinnen - bis auf einen - gemeinsam bei den sœurs auxiliaires, einem katholischen Konvent wohnten, und alle Besprechungen rein auf französisch laufen konnten, was viel Zeit sparte und Übersetzungsungenauigkeiten.

Die Gespräche, Diskussionen habe ich selbst als von großem Respekt getragen, bereichernd und sich ergänzend erlebt. Dazu beigetragen hat wahrscheinlich auch eine Homogenität, die mitteleuropäisch geprägt war. Dabei ist kritisch anzumerken, dass ein außereuropäischer oder z.B. orthodoxer Blickwinkel als mögliche Reibungsfläche gefehlt hat.

Neben der Priorität, alle Filme der offiziellen Auswahl zu sehen, teilte sich die Jury à zwei Personen auf die parallelen Sektionen wie „Un certain regard“, „Quinzaine des réalisateurs“, „Semaine de la critique“ auf. Eine Entscheidung, die nur bedingt sinnvoll war. Aufgrund der Fülle der Angebote bestand, selbst bei herausragenden Filmen, kaum die Chance, den jeweiligen Kinobesuch für mindestens vier Jurymitglieder (als Minimum, um einen Film mit einer ‚mention‘ würdigen zu können) nachzuholen.

Zu einzelnen Wettbewerbsfilmen

Die Mehrzahl der Filme aus dem Wettbewerb – keiner aus Deutschland, wenige aus den USA – waren bezüglich

Niveau und Bekanntheitsgrad der Regisseure hoch. Es fehlte unseres Erachtens jedoch das, was die ‚Magie der 7. Kunst‘ aufscheinen ließ. Zwei der französischen Beiträge wurden von uns einhellig negativ beurteilt:

*Demonlover* von Olivier Assayas ist dem Genre nach als glatter Thriller über das Geldgeschäft mit virtuellem/realem Sex und Missbrauch bis zu Folter und Mord sexueller Gewalt angelegt. In seinem Bestreben, nur zu beschreiben, erliegt er der Versuchung, mit der Faszination grausamer Bilder zu spielen und zu werben.

*Irreversible* von Gaspar Noé erzählt die Geschichte einer tödlichen Vergewaltigung und eines anschließenden Rachemordes von hinten nach vorne (von der „Hölle“, zu friedlichem Liebesparadies), und parallelisiert den Inhalt mit dem Rezipienten: Noé erzwingt seine Aussage, dass der Mensch, der Mann, ein Tier ist und kein rationales Wesen, durch emotionale Stilmittel (Musik, Kameraführung, Farbgebung u.a.) Dabei nimmt er dem Zuschauer dabei die Freiheit zur Distanzierung und Reflexion.

Die beiden Filme, die der politischen Situation Rechnung tragen wollten, *Intervention divine* des Palästinensers Elia Suleiman und *Kedma* des Israelis Amos Gitai, konnten uns trotz einzelner berührender Stilelemente und inhaltlicher Stärken nicht gänzlich überzeugen.

Dagegen wollten wir zwei Filme, mit einer „mention spéciale“ würdigen:

Zwei Lobende Erwähnungen an

*Le Fils* der Brüder Jean-Pierre und Luc Dardenne, die 1999 bereits für *Rosetta* mit einer Lobenden Erwähnung der Jury geehrt worden sind. Ein Film, der sich auf die Schultern, in den Nacken des Schreiner- und Tischlermeisters Olivier setzt, der in einem Rehabilitationszentrum für auffällige und straffällig gewordene Jugendliche arbeitet. Eine Tages kommt ein junger Mann, dem Olivier zuerst panisch aus dem Weg geht und dem er dann doch anbietet, bei ihm das Handwerk zu erlernen. Langsam erfährt der Zuschauer, was die beiden verbindet. Man wird eingebunden in einen – durch die Holzverarbeitung auch sehr sinnhaften – Prozess von Beziehungsaufnahme, der nicht anders als zutiefst menschlich und heilvoll beschrieben werden kann.

*L'ora di religione* (Die Religionsstunde) mit dem zweiten (Unter-)Titel: „Das Lächeln meiner Mutter“. Das Werk Marco Bellocchios hat die Geister bewegt – nicht nur in Italien, sondern auch in den Jurydiskussionen. Es handelt sich um einen komplexen Film, der sich den Themen Glauben - spirituelles Erbe und Suchen - Kommerz-Ideologie in Familie und Gesellschaft widmet und in aller Komplexität eine kohärente Geschichte dafür findet.

Uns bewegte der Mut, Sinnfragen stringent und mit melancholischem Humor anzugehen. Wir wollten die Offenheit würdigen, die Anstoß gibt zu einem ökumenischen Gespräch, das nicht regional und konfessionell begrenzt ist.

Preis für Kaurismäki: Utopie und/oder Realität

Der Applaus nach der Pressevorführung war lang anhaltend, klang überrascht und berührt. Bei den täglichen Kritikerumfragen wuchsen die Palmen für "Der Mann ohne Vergangenheit" von Tag zu Tag. Die Journalisten verwendeten – recht ungewohnt – Begriffe wie „hier ist Glück zu spüren“, „hier sind die Helden Heilige“, „hier geschieht

etwas, das es seit Bresson und Pasolini nicht mehr gegeben hat: die Passionsgeschichte als Melodram" (A. Kilb/FAZ).

Ein Mann kommt in eine Stadt, wird bei seiner Ankunft nachts (fast) zu Tode geprügelt und beginnt dann – ohne sich seines Namens, seiner Vergangenheit erinnern zu können – ein neues Leben. Vielleicht zum ersten Mal ein Leben. Ein Leben in Gemeinschaft und in Gesellschaft. Dieser Mann „M“, der im Hafenslum wieder aufwacht, sich ein Zuhause sucht, eine Arbeit, eine Liebe, transformiert durch sein pures Sein die Menschen um ihn, und er wird durch sie transformiert. „M“, eine Figur, die mal ein Bier trinkt, den gebrauchten Teebeutel wieder und wieder ins heiße Wasser taucht, die Rock'n Roll liebt und immer wieder mit der Heilsarmee in Kontakt tritt, ist kein Heiliger. Und doch fallen einem, neben traditionellen Stil und inhaltlichen Traditionselementen von Kaurismäkis letzten Filmen, neben Reminiszenzen an das positiv Moralische

und Märchenhafte bei Filmen von Frank Capra und de Sica, auch Jesus und Lazarus ein. Nicht nur deshalb, weil einer von „M's Bekannten, der Hafenaufseher immer wieder und oft in paradoxem und erheiterendem Kontext aus der Bibel zitiert.

Kaurismäki inszeniert nicht, er malt mit der Kamera. Die Heiterkeit, das Lichtvolle und Farbenfrohe zieht sich durch einen Film, der ein ‚good-feel-film‘ sein will, und doch bei weitem darüber hinaus ragt. Ein herausragender Film. Ein Parabel über Gesetz und Gnade, bei dem der Ort der Realität und der Utopie in eins verschmilzt.

Die Jury war sich über ihren Preisträgerfilm schnell einig. Die einzige kritische Anfrage, die zu einer Enthaltung führte, soll nicht ungenannt bleiben: ob Kaurismäki durch den Fakt, dass der Mann zu Beginn tot ist, die dann folgende Geschichte nicht von vorneherein in einen Rahmen stellt, der eine solcherart menschliche Welt als utopistisch und ins Reich der Träume verweist. Eine These, die zum Gespräch einlädt und zum Wiedersehen des Filmes...

SONNTAGSZEITUNG - 26. März 2002

## Aki Kaurismäki macht das Festival glücklich

Wieso der traurigste Filmemacher der Welt heute Abend in Cannes einfach gewinnen muss

VON MATTHIAS LERF

**A**ki Kaurismäki ist unglücklich. Das ist nichts Neues, der finnische Filmemacher erzählt seit dem Beginn seiner Karriere, wie schlecht es ihm geht. Er erzählt es nicht nur, er lebt es, raucht und säuft, dass es nicht zum Aushalten ist, und leiert mit leiser Stimme Sätze herunter wie: «Ich bin nichts, am liebsten würde ich mir stundenlang ins Gesicht treten.» Neu aber ist: So spricht der Favorit für die Goldene Palme von Cannes.

Kaurismäki muss heute einfach gewinnen, nicht etwa, weil er dann glücklicher sein würde, oh nein, sondern weil er viele Leute glücklich macht: Sein neuer Film «The Man Without a Past» ist ein wahres Kinofest, eine in warmen Bildern erzählte Liebesgeschichte mit skurrilen Figuren und aberwitzigen Episoden. Und selbstverständlich mit einem Happyend.

Wieso erzählen Sie solche Geschichten, wenn das Leben doch so schlimm ist, Mister Kaurismäki? Aki schweigt ein paar Sekunden lang. Natürlich weiss er die Antwort, sie gehört zu seinem Standardrepertoire, aber das Schweigen ebenso, und jetzt ist er gerade damit beschäftigt, sich eine neue Zigarette anzuzünden, was ihm im Wind vor dem Grand Hotel nicht gelingt. Zuerst sagt er deshalb: «Sie sehen, wie wertlos ich bin, ich kann nicht einmal eine Zigarette anzünden.» Und dann, nach noch ein paar Sekunden Pause: «Deshalb zeige ich in meinem Film Dinge, die nichts mit dem Leben zu tun haben. Zum Beispiel Liebesgeschichten mit glücklichem Ausgang.»

Kaurismäki erzählt solche Geschichten schon seit vielen Jahren, in Filmen

wie «Ariel» (1988) und «Drifting Clouds» (1996). Aber bei ihm ist es anders als bei seinen Kollegen, Ken Loach und Mike Leigh etwa, die dieses Jahr in Cannes auch bemerkenswerte Filme präsentierten, aber letztlich doch solche, die sich irgendwo in der Repetition des eigenen Werks erschöpfen. Kaurismäki tut das nicht. Bei ihm kommt etwas dazu: ein Moment der Verblüffung, der nüchternen Überraschung.

**Er sagt in wenigen, liebevollen Bildern mehr als in tausend Sätzen**

Dazu muss zuerst einer verprügelt werden. «The Man Without a Past» beginnt mit einer der brutalsten Szenen im Werk von Kaurismäki. Ein Mann bekommt so viele Schläge, dass er im Spital für tot erklärt wird. Der Mann aber – Markku Peltola in seiner ersten Hauptrolle – steht wieder auf, marschiert los, kann sich an nichts erinnern und landet in der Gosse. Dort trifft er auf eine Heilsarmee-Offizierin. Und damit auf die Liebe.

Gespielt wird diese Frau selbstverständlich von Kati Outinen, der Frau mit dem traurigsten Gesicht Finnlands und damit Kaurismäkis Lieblingsdarstellerin. Auch sonst trifft man im Film auf Schritt und Tritt alte Bekannte, und wenn sie nicht mehr selber spielen können, wie der verstorbene langjährige Hauptdarsteller Matti Pellonpää, dann hängt wenigstens einmal ein Bild von ihm an der Wand einer Bar.

Aber eben, das ist nur die eine Seite, die bekannte. Dazu kommen überraschende Momente wie der, in dem zwei Männer eine Musikbox anschleppen, die

nicht mehr funktioniert. «Das haben wir gleich», sagt der eine, schraubt zwei Bestandteile aus der Kiste raus und – oh Wunder – das Ding plärrt wieder.

Wie die Männer diese Musikbox, hat Kaurismäki seinen Stil noch einmal reduziert, bringt jede Einstellung auf den Punkt. Weg mit allem Überflüssigen scheint überhaupt die Devise des 45-Jährigen zu sein.

Bei der Festival-Pressekonferenz, einem standardmäßigen «Wieso-sind-Sie-so-unglücklich»-Fragenspiel, läutet plötzlich ein Handy – es ist das des Regisseurs. Kaurismäki greift in seine Brusttasche, zieht das plärrende Ding heraus, betrachtet es verwundert – und schmeisst es kurzerhand in eine Ecke des Saals. «Jetzt hab ich meinen letzten Freund verloren», sagt er.

Tags darauf kommt er, in kleiner Runde, noch einmal darauf zu sprechen. Funktioniert Ihr Handy wieder, Mister Kaurismäki? «Keine Ahnung, ich hab es seither nicht mehr gesehen.» Wissen Sie jetzt, wer angerufen hat? «Mein Hund.» Ist das Handy eigentlich... «Sorry, sprechen Sie von dem Ding in Vergangenheitsform.» War es eigentlich ein Nokia? «Weiss nicht, ich entwickle zu solchen Gegenständen keine persönlichen Beziehungen.» Herr Kaurismäki, Sie werden doch wohl wissen, ob sie ein finnisches Telefon besitzen? «Nehmen wir mal an, es war ein Nokia.»

So kann ein Dialog mit Kaurismäki ewig weitergehen, er schimpft gerne über den Nokia-Konzern, der Finnland kaputt mache, über sein Heimatland, das ein Witz sei und gar nicht existiere, über

die Banken, die den Menschen das Geld raubten. Aber in seinem Film, da zeigt er einen der komischsten Banküberfälle und sagt in wenigen, liebevollen Bildern mehr als in tausend Sätzen.

**Erst im Film merkt man, wie sehr man Kaurismäki vermisst hat**

Seit vier Jahren hat Kaurismäki keinen Film mehr gedreht, aber erst, wenn man wieder einmal in sein Universum eintaucht, merkt man, wie sehr man den 45-Jährigen vermisst hat. Es ist offensichtlich, dass sein selbstzerstörerischer Lebensstil nicht mit dem hohen Arbeitsrhythmus zu vereinbaren ist, den er noch vor zehn Jahren einhielt. Doch die Frage, was er denn in all den Jahren gemacht habe, beantwortet er selbstverständlich mit einem knappen «Fischen».

Kaurismäki spielt gerne den existenzialistischen Clown, aber das Betrachten von wenigen Minuten seiner Filme genügt, um zu merken, dass er ein absoluter Perfektionist ist. Da wird nichts dem Zufall überlassen, die Equipe um ihn ist eingespielt, das Resultat umwerfend. Höchste Zeit also für eine Cannes-Auszeichnung. Darum doch noch die offensichtliche Frage: Mister Kaurismäki, würde ein Preis Sie glücklich machen, oder sagen wir, weniger unglücklich?

Kaurismäki schaut einem darauf tief in die Augen und fragt zurück, ob man die ehrliche Antwort wolle oder nicht. Die ehrliche, selbstverständlich. Sie lautet: «I don't give a shit.»

Zum Glück weiss niemand, wie ernst er das wirklich meint. Auch er selber nicht.

## IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE BUENOS AIRES, abril 18-29, 2002

de Carlos A. Valle, Buenos Aires

"Las crisis suelen traer una pequeña bendición mezclada con las desgracias, ya que obligan a preguntarse seriamente por lo que uno hace." Así afirmaba Eduardo Antín, director del IV Festival Internacional de Cine Independiente en Buenos Aires, al comienzo de un acontecimiento que reunió cerca de 200 filmes de más de 20 países. Argentina está experimentando la crisis más grave de toda su historia y la realización de un festival de cine aparecía como un lujo. Pero los organizadores, que realizaron un impecable trabajo, entendieron que la resignación no es la respuesta. Como el mismo Antín remarcó "cuando un filme manifiesta aquello que el mundo oculta, es un buen filme."

El Festival constó de una competencia oficial en la que intervinieron 16 películas provenientes de 14 países y una competencia de corto metrajes en la que intervinieron 15 películas de 12 países. Además, hubo lugar para la proyección fuera de concurso de más de 100 filmes entre los que se incluyeron documentales, retrospectivas de algunos directores como los argentinos Hugo Santiago y Raúl Perrone y el chino, Hou Hsiao-hsien y una mirada sobre el trabajo de algunos otros, entre los que se encontraban Kim Ki-duk, Manoel de Oliverira y Leslie Thornton. El Festival incluyó, además, una muestra del poco conocido cine napolitano y una sección sobre "lo nuevo de lo nuevo" del cine argentino que incluyó trabajos que reflejan un cierto grado de originalidad y se alejan de lo convencional. Al mismo tiempo, se realizaron, entre otros eventos, un simposio sobre la situación de la producción cinematográfica, un diálogo entre cineastas canadienses y argentinos y un encuentro de cortometrajistas.

Este festival buscó atraer a directores que, en propuestas radicales e innovadoras, proveyeran una mirada crítica sobre las desigualdades y las injusticias que se suceden en el mundo, dejando de lado estrellas y grandes superproducciones. Una buena parte de los filmes muestra algunas características comunes. Estas ponen de manifiesto el común denominador de la crisis, no obstante provenir de muy diversas culturas. Así se pueden señalar algunas características comunes en una buena parte de los filmes presentados. Al menos tres características son las más evidentes. Por un lado, la falta de comunicación entre las personas, muy claramente ilustrado en el bello filme del coreano Park Ki-yong, "Nakta (deul)", quien con una serie mínima de acciones, que puede producir exasperación en algún espectador, logra transmitir la incapacidad de la comunicación de una pareja de unos cuarenta años que ha pretendido huir del encierro de sus vidas y su pasado.

La necesidad de irse, huir sin tener un destino fijo, es otra de las características. Varios de los filmes asumieron el estilo "road movie", bien ilustrado en el filme estadounidense "Kwik Stop" de Michael Gilio, en una versión que sale de los cánones tradicionales en este tipo de películas. Los protagonistas pretenden salir en búsqueda del éxito y la gloria a la que nunca podrán acceder, porque hay como una invisible muralla que les impide avanzar, como si sus sueños solo fueran inútiles

propuestas para eludir una realidad que cada vez más les sume en la frustración pero a la que tendrán que

enfrentar. Es como un eco de la agobiante mirada que Luis Buñuel ofrece en "El ángel exterminador".

La incertidumbre que producen las crisis en la vida y la dificultad o incapacidad para asumir cambios, describe la tercer característica. El joven que, en "Bungalow" (Alemania) de Ulrich Koehler, deserta del ejército y se resiste a asumir su adultez, o en "Amour d'enface" (Francia) de Yves Caumon, donde el protagonista que, en el reencuentro con el pasado, la vuelta a la vida campestre y la experiencia de la muerte de su padre, es obligado a replantearse toda su vida.

La presencia de jurados, en los que han participado OCIC, INTERFILM-WACC en conjunto o por separado, es ya una constante en casi todos los festivales más importantes que se celebran en distintas partes del mundo. Su participación y apoyo a obras que descubren y exaltan los valores humanos, denuncian atropellos a la dignidad humana y están en la búsqueda de una comunidad más justa y solidaria, ha ido ganando respeto y aprecio. Para el Festival de Buenos Aires la asociación católica mundial para la comunicación, que reúne a las anteriores organizaciones OCIC y UNDA, estuvo presente con un jurado integrado por el crítico Guido Convents (Bélgica), Ana María Jarmoluk, María Gabriela Valinoti, Agustín Neifert y, como invitado protestante, Carlos A. Valle. Este jurado otorgó en forma unánime su premio al director chino Wang Chao por su película "Anyang Orphan" "por la belleza con que el filme propone la preservación de la vida como bien máspreciado, en medio de cambios económicos que la amenazan, creando miseria y marginalidad." Además, concedió una Mención al filme "Tan de repente", opera prima del director argentino Diego Lermam "porque con un lenguaje innovador rescata el sentido de humanidad, apelando a personajes que descubren la posibilidad de un cambio cualitativo.

La competencia en el Festival es una invitación al descubrimiento, por eso se circunscribe a primeras y segundas películas. El Festival se dispone a la búsqueda de una real comunicación, como lo afirman sus organizadores, a "viajar a un universo de filmes en el que, democráticamente, bodrios y obras maestras todavía no llevan puestas las etiquetas correspondientes. La competencia exige el armado de un programa sin números puestos, sin nombres consagrados y sin apuestas seguras." para MEDIA DEVELOPMENT

## „Alles wird gut“ Zum 20. Jubiläum der „Arnoldshainer Filmgespräche“

von Eva-Maria Lenz

Erst erregten sie Anstoß, dann gaben sie Anstöße zur Filmkultur: Die „Arnoldshainer Filmgespräche“, 1983 von der gleichnamigen Akademie und dem in Frankfurt ansässigen Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik gegründet, feierten diesmal ihre zwanzigste Auflage. Inzwischen ist die einst ungewöhnliche Initiative längst zur Institution geworden. Deren Stellenwert umriss beim Jubiläum Karsten Visarius; „In Deutschland gehört der Film, anders als in Frankreich und den angelsächsischen Ländern, immer noch nicht selbstverständlich zum kulturellen Leben, zum intellektuellen Diskurs, zur Bildung des einzelnen. Diese Vernachlässigung steht im Kontrast zu seiner Wirkung und Bedeutung... Wir wollten mit den Filmgesprächen zur Korrektur dieses Missverhältnisses beitragen.“ Mit Themen wie „Kino und Tod“, „Das Lachen im Kino“, „Die Rückkehr des Sozialen im Film“, „Das Staunen im Kino“ (siehe auch S. ) ist dies gelungen. Die Tagungen samt der daraus resultierenden Schriftenreihe erschließen zentrale Aspekte interdisziplinär – für Kenner und Liebhaber.

### Unermüdliche Glückssucher

Diesmal ging es um „Glücksversprechen und Glücksverlangen im Kino“. „Alles wird gut“ versprach das Filmgespräch zur Feier des Jubiläums. Unter Leitung von Margrit Frölich und Karsten Visarius verlockte dieses Motto zur Grenzgängerei zwischen Kunst und Leben, philosophischen Glücksdefinitionen, psychologischen Beobachtungen und Kinoästhetik. Die Anwesenden, meist unermüdliche Glückssucher, konnten drei Tage lang im Wechsel von Filmen und Vorträgen Vergleichsmomente, Denk- und Entwicklungslinien entdecken. Werner Schneider, Filmbeauftragter der EKD, berief sich auf die Bilanz der Schöpfungsgeschichte „Alles war gut“ und sah in diesem Ursprung auch das Ziel präfiguriert, das „Suche und Sehnsucht“ freisetze. In einer Tour d'horizon von der hebräischen Bibel bis Freud, vom stoischen Glück der Tugend bis zu Eriksons Glück der Identität skizzierte der Frankfurter Erziehungswissenschaftler Micha Brumlik Perspektiven zur „Erzählung gelungenen Lebens“. Giuseppe Tornatore's *Cinema Paradiso* glänzte als ein Schlüsselereignis der Tagung.

### Kino als Ort des Glücks

Hier ist das Glück eine lange Rückblende: Sie versetzt einen ergrauten römischen Regisseur zurück in die fünfziger Jahre und in seine sizilianische Heimat, in der ein Filmvorführer, sein gerade verstorbener erster Lehrmeister, ihm den Vater ersetzte. Damals war das Kino sein Kindheitsparadies, zudem sein Tor zur Welt wie zur Zukunft. Mit großen Emotionen und grandiosen Zitatmontagen beschwört dieser Film das Kino als Ort des Glücks. Den Kontrast zu diesem Glanzstück bot das ingrimmige Soziogramm *Happiness*. In diesem Reigen von New Yorker Vorstadtneurotikern markiert Todd Solondz graue Durststrecken mit schwarzem Humor. Wenn sein

Personal unter Erfolgsdruck und sexuellen Leistungszwängen das Lustprinzip pervertiert, führt er radikal amerikanische Glücksversprechungen ad absurdum.

### Happy-Ending der Filmgeschichte

Der Mainzer Filmwissenschaftler Thomas Koebner breitete ein Füllhorn von Happy-Endings der Filmgeschichte aus. Zunächst unter den Kategorien „Glück durch Siege“ und „Glück durch Solidarität“ verwöhnte er sein Publikum etwa mit Ausschnitten aus Hugh Hudsons Olympiadefilm *Chariots of Fire* und aus Vittorio de Sicas selten zu sehendem Meisterwerk *Wunder von Mailand* (1950): Wenn sich da wohnsitzlose Arme als Straßenkehrer verdingen, um auf Besenstielen von der Piazza aus in den Himmel über dem Dom zu schweben, krönt de Sica kühn den neorealistischen Sozialreport mit Märchenzügen. Genre und Glücksstrategien der beliebten „Romantic Comedy“, hier mit Beispielen von *Frühstück bei Tiffany* über *Harry und Sally* bis zu *Sense and Sensibility* vertreten, garantieren dem Zuschauer, dass die früh von Regie und Kamera füreinander Bestimmten nach Hindernissen zusammenfinden. Überraschendes erschloss Koebners vierter Gesichtspunkt *Glück als Theophanie*: Die Figuren erleben die Wandlung von Missgunst und Misstrauen in Sympathie und setzen sich zusammen an einen Tisch. Terrassendynamisch geschieht dies in Gabriel Axels dänischem Gast- und Liebesmahl *Babettes Fest*, das den 85. Psalm zitiert, oder in Wayne Wangs und Paul Austers schrägem New Yorker Weihnachtsessen *Smoke*, das zwei Außenseiter für einen staunenswerten Moment zusammenführt. Dass Wunscherfüllungsmethoden des Lichtspiels manchmal Aladdins Wunderlampe weitertragen, drängte Jean-Pierre Jeunets Kultfilm *Die fabelhafte Welt der Amelie* auf, der Paris als Spielplatz und Experimentierfeld des Glücks sieht. Archaisch ernst und melodramatisch geht es hingegen in den iranischen *Farben des Paradieses*, in die Heike Kühn einführte, um Tod und Leben: Wie ein schwarzseherischer Vater seinen blinden Sohn in Zerreißproben lieben lernt, entwickelt Majid Majidi im Einklang mit der kleinen Hauptfigur auch auf der Tonspur der Ereignisse.

### Kino hält jung

Genießen wir solche Kunst, wie Freud sagt, als „milde Narkose“ zur „Entrückung“ aus dem Alltag? Brauchen wir Filme als „Flow-Erlebnis“ gegen eigene Langeweile oder zur Kompensation eigenen Unglücks? Zur „psychologischen Ästhetik“ erwog der Marburger Literaturwissenschaftler Thomas Anz diese und andere Ansätze. Viel Stoff für weitere Filmgespräche: Visionär stellte sich Visarius schon das 50. Jubiläum 2032 vor, bei dem das Gründungsteam, „eine Gruppe von um die Achtzigjährigen“, gegen den Augenschein erklärt, das Kino halte jung.

## Arnoldshainer Filmgespräche

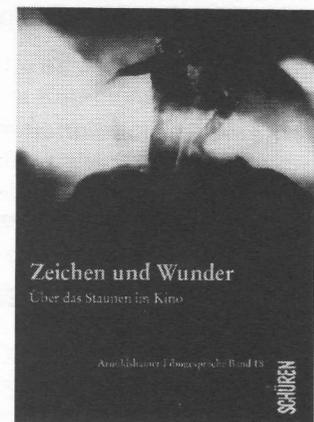
Die Themen und Publikationen im Überblick

€ 14.80/SFr 26.-

Schüren Verlag, Deutschhausstr. 31, D-35037 Marburg

Tel. 06421/6 30 84 / Fax 06421/68 11 90

e-mail: schueren.verlag@t-online.de / www.schueren-verlag.de



### **Band 1: The Atomic Cinema. Fiktion und Wirklichkeit atomarer Bedrohung.**

Hg. v. Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Evangelische Akademie Hofgeismar, Jury der Evangelischen Filmarbeit, Haag und Herchen, Frankfurt a/M 1984

### **Band 2: Widerstand im Film - Film als Widerstand.**

Hg. v. Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Evangelische Akademie Hofgeismar, Jury der Evangelischen Filmarbeit, Haag und Herchen, Frankfurt a/M 1985

### **Band 3: Das verbotene Bild. Tabu und Gesellschaft im Film.**

Hg. v. Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Evangelische Akademie Hofgeismar, Haag und Herchen, Frankfurt a/M 1986

### **Band 4: Die Ästhetik des Bösen im Film.**

Hg. v. Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Haag und Herchen, Frankfurt a/M 1987

### **Band 5: Der Kinokassen-Knüller. Nur Geld, Gewalt und Gelächter?**

Hrsg.: Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Frankfurt a/M 1988

### **Band 6: Kino und Krieg. Von der Faszination eines tödlichen Genres.**

Hrsg.: Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Frankfurt a/M 1989

### **Band 7: Kino und Couch. Zum Verhältnis von Psychoanalyse und Film.**

Hrsg.: Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Frankfurt a/M 1990

### **Band 8: Auf der Suche nach Bildern. Zum Motiv der Reise im Film.**

Hrsg.: Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Frankfurt a/M 1991

### **Band 9: Filmmythos Volk. Zur Produktion kollektiver Identität im Film.**

Hrsg.: Gemeinschaftswerk der Evangelischen Publizistik, Evangelische Akademie Arnoldshain, Frankfurt a/M 1992

### **Band 10: Kino und Tod. Zur filmischen Inszenierung von Vergänglichkeit.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1993

### **Band 11: „Bei mir bist Du schön“. Die Macht der Schönheit und ihre Konstruktion im Film.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1994, 144 S. ISBN 3-89472-059-X

### **Band 12: „Getürkte Bilder“. Zur Inszenierung von Fremden im Film.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1995, 148 S. ISBN-3-89472-412-9

### **Band 13: Im Spiegelkabinett der Illusionen. Filme über sich selbst.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1996, 136 S. ISBN 3-89472-413-7

### **Band 14: „Ins Kino gegangen, gelacht“. Filmische Konditionen eines populären Affekts.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1997, 144 S. ISBN 3-89472-414-5

### **Band 15: Once upon a time. Film und Gedächtnis.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1998, 168 S. ISBN 3-89472-415-3

### **Band 16: Nicht kleinzukriegen? Die Rückkehr des Sozialen im Film.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 2000, 176 S. ISBN 3-89472-416-1

### **Band 17: Nach dem Ende. Auflösung und Untergänge im Kino an der Jahrtausendwende.**

Hrsg.: Margrit Frölich, Reinhard Middel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 2001, 176 S. ISBN 3-89472-417-X

### **Band 18: Zeichen und Wunder. Über das Staunen im Kino.**

Hrsg.: Margrit Frölich, Reinhard Middel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 2001, 176 S. ISBN 3-89472-418-8

### **Band 19: No Body Is Perfect. Körperlichkeit im Film zwischen Präsenz und Irrealisierung.**

Hrsg.: Margrit Frölich, Reinhard Middel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 2002, 176 S. ISBN 3-89472-419-6

### **Band 20: Alles wird gut. Glücksversprechen und Glücksverlangen im Kino (in Vorb.)**

**Arnoldshainer Filmgespräche spezial: „Wegen dieses Krieges“. Perspektiven des israelischen Films.**

Hrsg: Ernst Karpf, Doron Kiesel, Karsten Visarius, Marburg (Schüren) 1993, 160 S. ISBN 3-89472-056-5

Keine Betriebsferien mehr:

## Film-Kultur in der Provinz

Über ein Filmprojekt in Bad Münden



„Betriebsferien“ stand in roten Lettern über den Kurlichtspielen Bad Münden, dort wo sicher einmal große Namen von vielversprechenden Filmen kündeten. Wie viele Jahre die Betriebsferien bereits dauerten, wusste keiner so recht zu sagen. Eine Kleinstadt ohne Kino - wie so viele -, aber mit Bildungseinrichtungen, Kurkliniken und ihren jeweiligen Besuchern und mit Einwohnern, die entweder in die Cineplexe nach Hannover und Hameln fahren oder sich mit Pantoffelkino abfinden.

Inzwischen sind aus dem Kino Apartments geworden, aber dennoch gibt es wieder Filme in Bad Münden. Und das kam so: Für die Attraktivität der Stadt sollte etwas getan werden. Also wurde ein so genannter „Stadtmarketing-Prozess“ ins Leben gerufen. Kommune, Handel, Wirtschaft, Gastronomie, Kurbetriebe, Kulturanbietende und Interessierte trafen sich, kamen ins Gespräch miteinander, ermittelten Bedürfnisse bei Gästen und Einwohnern und arbeiteten an der Umsetzung von Projekten. Und es stellte sich heraus: es fehlte den Befragten nicht nur ein Hallenbad, nein auch ein Filmangebot war dringend gewünscht. Und so führten die Treffen beim Stadtmarketing zusammen, was sich vorher nur partiell wahrgenommen hatte, aber dann irgendwie doch zusammengehörte. Fünf Kooperationspartner mit kulturellen Ambitionen gehören seither zur „AG Film in Bad Münden“

- 1) die Stadtjugendpflege,
- 2) der Kunst- und Kulturkreis
- 3) der Wilhelm-Gefeller-Kulturverein  
(des gewerkschaftlichen  
Bildungszentrums)
- 4) die katholische Pfarrgemeinde

und 5) die evangelischen Kirchengemeinde  
Gezeigt werden sollten „Spielfilme, die eine gesellschaftlich, humane (auch religiöse) Aussage, Thematik mit eindrücklichen (künstlerischen) Mitteln ausdrücken. Die Filme sollten Erwachsene und Jugendliche erreichen, wobei der einzelne Film eher die eine, der andere eher die andere Zielgruppe ansprechen mag“ (aus einem ersten internen Papier der AG Film in Bad Münden), Dabei wird den Filmen durchaus „Unterhaltungswert“ zugestanden: „gute Filme dürfen auch Spaß machen“. Am dritten Donnerstag im Monat sollte künftig ein Film gezeigt werden. Unerwartet für die Veranstalter schied dann

der ursprünglich ins Auge gefasste Spielort, das Foyer eines Konzertsalles, wegen des Einspruchs einer Kultur-Stiftung aus, man fürchtete die Dunkelheit und die Wirkung des Popcorns auf das Gestühl. Was Kultur ist, ist eben nach wie vor umstritten. Die Veranstalter ließen sich nicht entmutigen: das städtische Jugendzentrum und das evangelische Gemeindehaus sind nun die regelmäßigen Spielorte.

In Frage kommen Filme aus dem Verleih kirchlicher Medienzentralen und des Bundesverbands Jugend und Film, die für den „nicht-kommerziellen Einsatz“ freigegeben sind. Dementsprechend kann ein Unkostenbeitrag von 5 / 3 DM (2,50/ 1,50€) erhoben werden. Manch ein Wunschfilm kann auch vorerst nicht gezeigt werden, da die Rechte nicht vorliegen. Gezeigt werden Filme im 16mm-Format (mit zwei Projektoren, also ohne Pause zwecks Rollenwechsel) und mit einem Beamer aufgepustete Video- oder besser noch DVD-Filme, je nach Verfügbarkeit. Angewiesen ist man auf ein zuverlässiges Aufbauteam, ein Betätigungsfeld der Evangelischen Jugend. Die Werbung erfolgt durch die Kooperationspartner im Rahmen ihrer Möglichkeiten (z.B. Gemeindebriefe), unterstützt durch die Touristen-Information und eine sehr interessierte Presse.

Im Dezember 2000 ging's dann los, und zwar mit einem Kultfilm: „Casablanca“ (Kultfilm für Dezember 2001 war dann natürlich Kubricks „2001 - Odyssee im Weltraum“). Es folgten recht unterschiedliche Filme: vom englischen Patienten bis zur viel gedeuteten Matrix, von „Jenseits der Stille“ bis zur rennenden Lola. Und im Rahmen der Gewalt-Präventionswochen Bad Münden werden Filme wie „Kurz und schmerzlos“ und „Oi! Warning!“ gezeigt.

Die Zahl der Besucher bleibt etwas hinter den Hoffnungen der Veranstalter zurück, aber ist doch so groß, dass nach dem ersten Jahr keiner die Filmreihe beenden will: zwischen 10 und 60 Personen, am besten besucht im regulären Programm die Verfilmung der Lebensgeschichte Dietrich Bonhoeffers.

Von den kirchlichen Kooperationspartnern angeregt findet nach jedem Film ein „Filmgespräch“ statt, das jeweils von ca. einem Drittel der Besucher(innen) wahrgenommen wird.

Gerade dieses Angebot soll die Filmreihe von anderen Formen des Filmguckens unterscheiden. Da unterhalten sich nach „Matrix“ Jugendliche und Mit-Fünfziger über ihre unterschiedlichen Seh-Gewohnheiten, da erzählt nach „Bonhoeffer - Die letzte Stufe“ eine Südafrikanerin von der Rolle, die Bonhoeffer



Maria Falconetti in Carl Theodor Dreyers  
„Die Passion der Johanna von Orleans“ (1928)

in ihrem Leben und im Kampf der Anti-Apartheid-Bewegung gespielt hat, und Jugendliche fragen danach, was man gewusst hat und was nicht. Da spürt man der Filmsprache Kubricks nach oder fragt danach, wie Gewalt entsteht. Film als Beitrag zur Gesprächskultur.

Zwei „events“ gab es im ersten Jahr der Filmreihe: An einem heißen August-Abend wird vor 250 Besuchern Wim Wenders „Buena Vista Social Club“ open air im Kurpark gezeigt: ein Ereignis, von dem man in der Stadt lange spricht, nicht nur wegen der karibischen Getränke, die der Chef des gewerkschaftlichen Bildungszentrums mixt und verkauft.

Und im November lässt man sich auf ein Wagnis ein: Stummfilm in der Kirche mit live-Organ-Begleitung - ein einmaliges Ereignis in der Region. Gezeigt wird in der Petri-Pauli-Kirche Bad Münden vor 120 Zuschauern ein Meisterwerk der Filmgeschichte „Die Passion der Johanna von Orleans“ (1928) von Carl Theodor Dreyer - viel zitiert aber selten gesehen.

Gezeigt werden das Verhör, die Verurteilung und der Feuertod der Jeanne d'Arc, verdichtet auf einen Tag. Der Stoff orientiert sich an den überlieferten Prozessakten, Originaltexte werden als Zwischentitel eingeblendet. Dreyer gelingt es mit seiner Regie, die ganze Aufmerksamkeit der Zuschauer auf die Gesichter der Johanna und ihrer Richter zu lenken. Blicke, Gesten, Körperhaltungen werden in intensiven Großaufnahmen und mit einem eigenen Rhythmus und kontrollierten Kamerabewegungen gezeigt, so dass die Zuschauer ganz in das Geschehen mit hineingezogen werden. Worte und Gefühle sind den Gesichtern abzulesen. Dreyer entwickelt dabei Verfahrensweisen, die für spätere Filmemacher vorbildlich werden.

Da der Film nur in einer Archiv-Kopie zu entleihen ist und nur von einem professionellen Vorführer mit entsprechendem Gerät gezeigt werden darf,

bedurfte es der Kooperation mit dem Kommunalen Kino Hannover, die sich unproblematisch gestaltet. Begleitet wird der Film auf der überregional bekannten Rohlff-Organ von dem Kirchenmusiker Michael Vetter (früher Bad Münden, jetzt Traunstein), der den Film bereits auf italienischen Festivals begleitet hat und von dem auch die Idee für das Vorhaben stammte. Bis zum Tag der Veranstaltung weiß er nicht, in welcher der

verschiedenen Fassungen der Film gezeigt wird. Um ihm einen Blick auf die Leinwand zu ermöglichen werden Video-Kamera und Monitor installiert. Seine Begleitung spielt sich nicht selbstverliebt und effekthascherisch in den Vordergrund, sondern unterstützt unaufdringlich und zugleich eindrücklich Rhythmus und Aussage des Films, Veters Ideal („ich möchte eigentlich, dass man gar nicht mehr spürt, dass da noch Musik gespielt wird, die Musik soll ganz im Dienste des Films stehen“) kann er in die Tat umsetzen. Für das Projekt wird ein Sponsor in der heimischen Wirtschaft gefunden. Und auch der ehemalige Filmbeauftragte der EKD Stadtsuperintendent i.R. Hans Werner Dannowski reist trotz manch anderer Verpflichtungen an und gibt in seiner präzisen Einführung den Zuschauern Seh-Hilfen („es handelt sich um DEN expressionistischen Film“), seine Zusammenfassung „ein wunderbarer Film über eine wunderbare Frau“ bildet die Titelzeilen der Kritiken in Hannoverscher Allgemeiner und Evangelischer Zeitung.

Nur zu dem angekündigten Nachgespräch kommt es nicht. Warum? Weil die Besucher nach dem Film so beeindruckt sind, dass ihnen die Lust am Reden vergangen ist. Stumm, einige sogar mit Tränen in den Augen, verlassen sie die Kirche. So, allein mit Großaufnahmen von menschlichen Gesichtern, hätten sie noch nie Gewalt und menschliche Leidenschaft dargestellt gesehen, sagen später einige, ein anderer spricht von „dem Kulturereignis des Jahres“.

Auch für 2002 hat die AG Film wieder ein vielfältiges Programm zusammengestellt. Da gibt es thematische Schwerpunkte, wie z.B. Literatur im Film („Jakob der Lügner“, „Shakespeare in Love“) und britische Filme der 90er Jahre vor konkretem sozialem Hintergrund („Brassed off“, „Billy Elliot – I will dance“).

Film-Kultur in der Provinz ist möglich – die Betriebsferien sind zu Ende. Die Mühe lohnt sich. Und eröffnet „wunderbare Freundschaften“ – der Kooperationspartner untereinander und mit dem Publikum.

Dietmar Adler

## News

### INTERFILM: Sitzung des Präsidiums in Berlin

Während der Berlinale haben die Mitglieder des Präsidiums von INTERFILM an einer Sitzung zusammen mit einigen weiteren Mitgliedern des Leitungsausschusses neben Fragen zur Festivalpräsenz und der Juryplanung auch Seminarideen und den Text für einen neuen Flyer und die Gestaltung des Internetauftritts besprochen. Daneben wurde die von Hans Hodel vorgelegte Jahresrechnung zur Kenntnis genommen, die durch den übersichtlichen Bankverkehr in Hannover und Bern belegt ist. Neben den Mitgliederbeiträgen profitiert INTERFILM von der Unterstützung durch das GEP, den Filmbeauftragten des Rates der EKD, den Leistungen der Geschäftsstelle in Zürich und denjenigen zahlreicher Jurymitglieder. Das Präsidium verzichtet darauf, die Jahresrechnung zu publizieren. Mitglieder, die sie einsehen möchten, können sie bei der Geschäftsstelle verlangen.

An einer weiteren Sitzung mit dem Präsidenten und dem Generalsekretär von SIGNIS wurden u.a. Fragen der Kriterien für die Jurys und der Terminologie bei der Preisvergabe sowie u.a. die Probleme bezüglich Juryengagement in Clérmont-Ferrand und Kiew besprochen. Karsten Visarius und Peter Hasenberg legten die Skizze für ein gemeinsames Seminar im Herbst vor.

### INTERFILM: Welcome für neue Mitglieder

An seiner Sitzung vom 9.2.02 und auf dem Korrespondenzweg per 31.5.02 hiess das Präsidium folgende Personen als neue Mitglieder willkommen:

- Karin Achtelstetter, Kommunikationsbeauftragte OeRK, Genf
- Dr. Friedrich Brandi, Pastor, Hamburg
- Eva Furrer-Haller, Biel
- Jochen Hick, Regisseur, Berlin
- Dr. theol. Hermann Kocher, Pfarrer, Bern
- Annette Seifert, Vikarin, Mainz
- Eveline Valtink, Pfarrerin, Kassel
- Dr. Albert van den Heuvel, Präsident WACC, Amsterdam

### Seminar INTERFILM/SIGNIS in Mannheim

Die neue Kontroverse über das Bild im aktuellen Kino soll Thema sein eines Seminars, das INTERFILM und SIGNIS in Zusammenarbeit mit dem Internat. Filmfestival Mannheim-Heidelberg vom 8.-9. November 2002 planen. Im Mittelpunkt des Seminars stehen vier Filme, Referate und Diskussionen. Weil die Teilnehmerzahl auf dreissig Personen beschränkt werden muss, ist eine persönliche Einladung geplant.

### WACC: Wahlen bei WACC Europa

Vom 28. Februar-2. März 2002 führte die Europäische Region der World Association for Christian Communication (ERA-WACC) im John-Knox Zentrum in Genf die alle drei Jahre stattfindende Generalversammlung durch, an welcher u.a. auch der Präsident von WACC, Dr. Albert van den Heuvel, und der neue Generalsekretär, Rev. Randy Naylor, teilnahmen.

Neben der Entgegennahme verschiedener Berichte über durchgeführte Aktivitäten und die Finanzlage, stand im Mittelpunkt der Tagung die Diskussion zur zukünftigen Ausrichtung und dem Programm von WACC. Damit wird sich vor allem das neugewählte Steering Committee beschäftigen. Diesem gehört neben der neuen Präsidentin

Dr. Gianna Urizio, Rom (einigen u.a. von ihrer Teilnahme an Festivaljurys in Locarno, Cannes und Berlin bekannt, siehe auch Foto S.37 in Info 2/01) anstelle des bisherigen Hans Hodel neu auch Karsten Visarius vom GEP Frankfurt a/M für den Bereich Film an.

### Frankreich: 10 Jahre Pro-Fil France

Am 28./29. September führt Pro-Fil France, die Interfilm-Sektion Frankreichs, in Montpellier ein Seminar zu ihrem 10jährigen Bestehen durch, an welchem im Beisein des Regisseurs u.a. der Film "Que la lumière soit" von Arthur Joffé gezeigt und diskutiert wird. Wer mehr dazu wissen will, informiert sich beim Präsidenten: Jean Doman, 40, rue de Las Sorbas, F-34000 Montpellier.

E-mail: [profilfrance@free.fr](mailto:profilfrance@free.fr)

**Protestants En Réseau** vous offre son site internet <http://www.protestants.org/> où vous pouvez retrouver chaque mois nos analyses de films grâce à son lien "critique.cinema" ainsi que la site de Pro-Fil:

<http://www.profilfrance.free.fr>

### Saarbrücken: Neuer Leiter für Max-Ophüls-Festival

Der in Hamburg lebende Regisseur und Medienberater Boris Penth (50) wird neuer künstlerischer Leiter des Saarbrücker Max-Ophüls-Festivals für den deutschsprachigen Filmnachwuchs. Der gebürtige Saarländer Penth, der vor allem für Industriefilme und Dokumentationen eine Vielzahl nationaler und internationaler Preise errang, tritt als Festivalleiter die Nachfolge von Christel Drawer an. Deren Engagement war nach dem jüngsten Ophüls-Festival im Januar dieses Jahres nach zehn Jahren von der Stadt nicht mehr verlängert worden, was für einen Eklat sorgte.

SR online publizierte per 16.04.02 zur Person von Boris Penth folgende Informationen:

„...Er selbst bezeichnet sich in erster Linie als Medienprofi. Seit über 22 Jahren ist er in der Medien-Branche tätig, unter anderem als Autor, Regisseur und Filmproduzent, wobei ihm vor allem letzteres viele Kontakte innerhalb der Filmszene erschlossen hat. Für Boris Penth ist dies ein wichtiger Aspekt, geht es doch auch darum, für das Festival Sponsoren zu gewinnen, und zwar nicht nur aus der Wirtschaft, sondern auch aus der Filmbranche selbst.“

Nachwuchsförderung: Für den neuen Künstlerischen Leiter stehen zwei Akzente im Vordergrund: Zum einen möchte er den jungen Filmemachern neben der Plattform des Festivals und der Motivation durch die Preise auch einen Zugang zu ihrem "Markt" verschaffen. Das heißt, sie mit Produzenten, Redakteuren zusammen zu bringen.

Ein weiterer wichtiger Ansatz sieht er in der Einrichtung von "Werkstattgesprächen". Er möchte alte Meister mit jungen Regisseuren zusammen bringen, über Regiearbeit, Kameraführung, Schnitt, Ton, Sounddesign diskutieren...

Kunst braucht Organisation: Seine Rolle sieht Boris Penth in erster Linie in der künstlerischen Leitung - entsprechend seinem Werkvertrag. Nichts desto trotz hat er konkrete Vorstellungen hinsichtlich der Organisation. Er will mehr Unabhängigkeit von der kommunalen Struktur, spricht dem Filmbüro. Das Festival sieht er als GmbH unter dem Dach der Perspectives GmbH - mit getrennter Buchhaltung und zwei festen Mitarbeitern. Die Neuorganisation des Festivals als GmbH wird wohl realisiert - die SPD Stadtratsfraktion hat nach langen Diskussionen dem Vorschlag der Verwaltung zugestimmt - allerdings gilt diese Entscheidung erst einmal nur für das Festival im nächsten Jahr.“

**Schweiz: Film des Monats 2002  
des Kath.Mediendienstes und der Reformierten Medien**

- Januar: *Promises*, von B.Z.Goldberg, USA 2001
- Februar: *Italian for Beginners*, von Lore Scherfig, Dänemark 2000
- März: *War Photographer*, von Christian Frei, CH 2001
- April: *Elling*, von Petter Naess, Norwegen 2000
- Mai: *In the Bedroom*, von Todd Field, USA 2001
- Juni: *Heaven*, von Tom Tykwer, Frankreich/Deutsch-land/USA 2001

siehe auch: <http://www.ref.ch/medien/filmdesmonats.html>

**Deutschland: Film des Monats 2002  
der Jury der Evangelischen Filmarbeit**

- Januar (1): *Mulholland Drive* - Strasse der Finsternis, von David Lynch, Frankreich/USA 2001
- Januar (2): *Reise nach Kandahar*, von Mohsen Makhmalbaf, Iran/Frankreich 2001
- Februar: *Marie-Line*, von Mehdi Charef, Frankreich 2000
- März: *Der Fluss* (He Liu), von Tsai Ming-liang, Taiwan/China 1997
- April: *Beijing Bicycle*, von Wang Xiaoshuai, China/Frankreich 2000
- Mai: *Elling*, von Petter Naess, Norwegen 2000
- Juni: *Starbuck* Holger Meins, von Gerd Conradt, BRD 2001

siehe auch: <http://www.gep.de/film-des-monats.html>

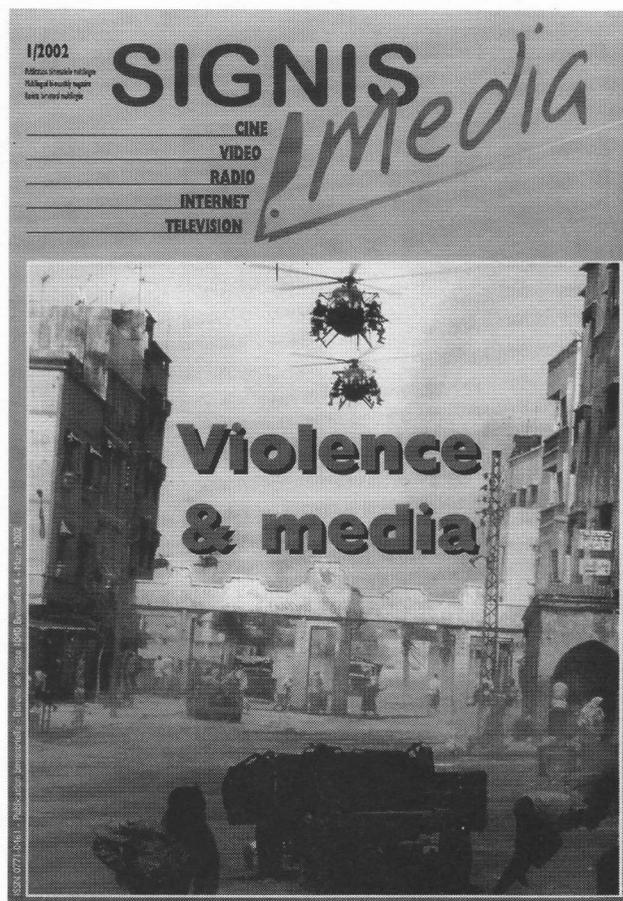
**Wilhelm Roth: Jahrzehnte für das Kino**

Im GEP Frankfurt a/M ist Ende Mai Wilhelm Roth, der in den Ruhestand tritt, mit einer Zusammenstellung aus Texten für epd Film verabschiedet worden.

Vom asketischen Informationsdienst zur üppig illustrierten Zeitschrift - dass seine Arbeit für den Evangelischen Presbiterien sich so entwickeln würde, hat Wilhelm Roth sicher nicht gedacht, als er 1981 Nachfolger von Dietmar Schmidt und Redakteur von "epd Kirche und Film" wurde, jener kleinen, aber feinen und einflussreichen Publikation. "KiFi" widmete sich der spannungsträchtigen Beziehung zwischen "Kirche" und "Film", stellte Autorenfilme und exotische Filmländer vor, debattierte wirtschaftliche und vor allem politische Fragen der Branche.

1984 kam dann die Herausforderung: Aus dem Informationsdienst "KiFi" wurde die Zeitschrift "epd Film", mit Wilhelm Roth als verantwortlichem Redakteur. Statt hektographierter Seiten gab es nun ein richtiges Layout mit vielen Fotos und Anzeigen. Eingestuft als fragiles "Experiment auf Zeit", forderte die Zeitschrift den ganzen Redakteur, der es mit den Kollegen erreichte, epd Film am nicht-kommerziellen Markt erfolgreich zu etablieren.

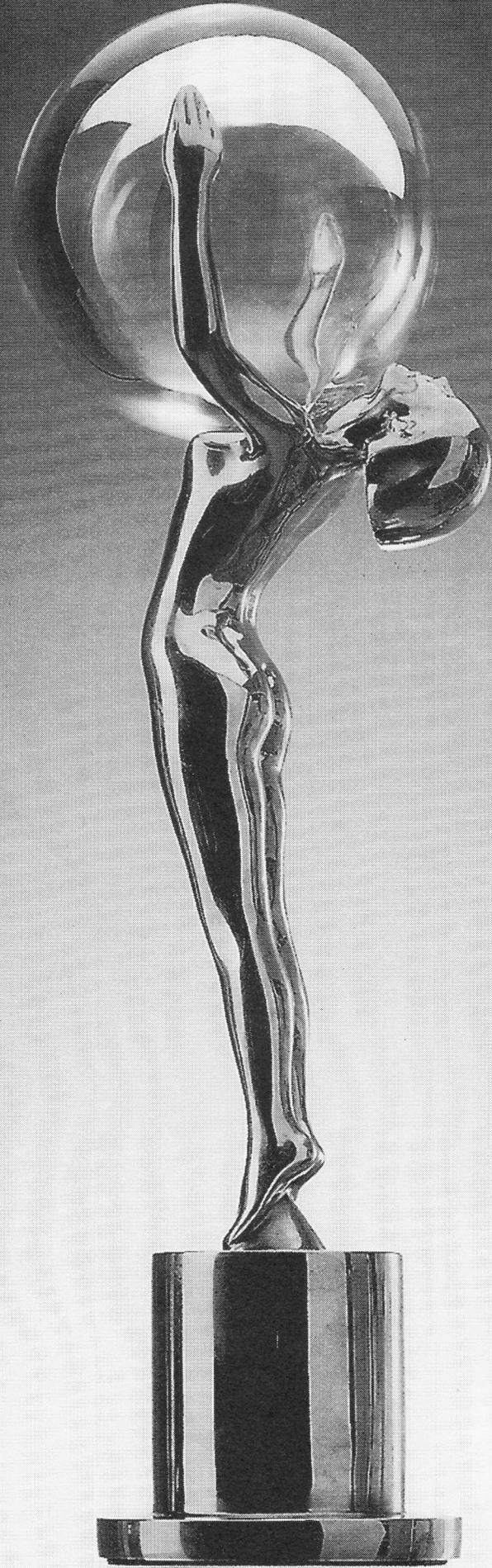
Von Anfang an war Wilhelm Roth nie nur Redakteur, sondern immer auch Autor - für epd Film genauso wie für das Nachrichtenressort des epd, für Tageszeitungen wie die Süddeutsche Zeitung oder die Frankfurter Rundschau und Fachzeitschriften wie die Deutsche Bühne. INTERFILM wünscht seinem Mitglied alles Gute für die neue Lebensphase und seinem Nachfolger Rudolf Worschech eine erfolgreiche Zukunft für epd Film.



**SIGNIS Media**

Unter dem „SIGNIS Media“ hat die internationale katholische Medienorganisation die erste Ausgabe ihrer neuen Zeitschrift veröffentlicht. Im November 2001 war aus dem Zusammenschluss der kirchlichen Weltorganisationen für Rundfunk (UNDA) und Film (OCIC) der neue Weltverband „SIGNIS – The World Catholic Association for Communication“ hervorgegangen. Dabei war das Ziel, die katholische Medienarbeit effektiver zu machen, indem man die ohnehin konvergierenden Medienbereiche auch in einer einzigen Weltorganisation behandeln kann. Dazu wird auch verstärkt um die Unterstützung von interessierten Personen geworben, die neben den nationalen kirchlichen Medienbüros und Verbänden einen Platz in der neuen Organisationsstruktur haben. „SIGNIS Media“, die alle zwei Monate erscheinende offizielle Publikation, ist ein Relaunch der OCIC-Publikation „Cine & Media“. In drei Sprachen – Englisch, Französisch und Spanisch – bringt „SIGNIS Media“ Informationen aus der katholischen Medienarbeit sowie aktuelle Themen, in der ersten Ausgabe u.. eine Titelgeschichte „Live Violence on TV“, einen Beitrag des SIGNIS-Präsidenten Peter Malone über „War Movies and Political and Social Agendas“ und einen Bericht über die Berliner Filmfestspiele. Neben Printmedien spielt aber für den neuen Weltverband zu zunehmend das Internet eine zentrale Rolle. Unter [www.signes.net](http://www.signes.net) sind aktuelle Informationen zugänglich; Interessenten können auch einen wöchentlichen Newsletter „SIGNIS Webnews“ abonnieren.

(e-mail Kontakt: [vinciane.denis@signis.net](mailto:vinciane.denis@signis.net)).



**37<sup>th</sup> Karlovy Vary**  
International Film Festival

July 4-13 2002